

## Journée internationale des femmes

Elles étaient plus de 100 Wazemmoises à rejoindre l'Hôtel de Ville le 8 mars dernier, après que je les ai accueillies en Mairie de Quartier, puis accompagnées en bus en Mairie centrale, pour s'associer à cette journée de réflexion, de partage et de festivités, à l'initiative de Martine Aubry. Une journée bien remplie où les Lilloises de toutes générations, origines sociales, confessions, cultures et pratiques, ont pu échanger entre elles, et entendre les témoignages au programme, retracant un parcours ou un engagement. Je tiens particulièrement à remercier la Maison de quartier, la Maison des femmes, l'Abri, entre autres structures de Wazemmes, pour leur mobilisation exemplaire, qui a permis aux habitantes de notre quartier de fêter de la meilleure façon cette journée des femmes..

Danielle Poliautre  
Présidente du Conseil de  
Quartier de Wazemmes

## Édition Wazemmes

1085/18

ARCHIVES MUNICIPALES  
5e7/6  
DE LILLE

### Quand insertion professionnelle rime avec passion...

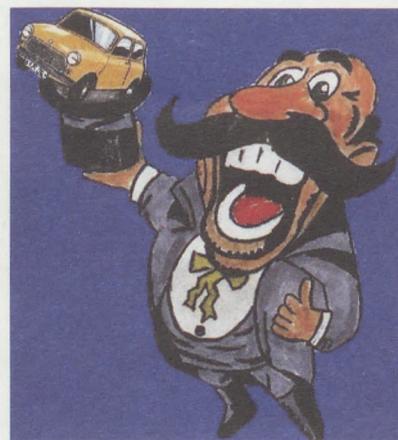
chez Mister Occaz, ce n'est pas un vendeur moustachu et bedonnant qui vous accueillera, mais Julien et Xavier, deux jeunes passionnés d'automobile et de mécanique de 22 ans. Il y a bien longtemps qu'ils se sont découverts cette passion commune, du temps où ils réparaient ensemble leur mobylette.



Aujourd'hui les choses ont bien changé, la passion est restée intacte, mais vous ne trouverez pas de mobylette chez Mister Occaz. Cette entreprise créée, il y a plus d'un an, par ses deux associés, est spécialisée dans la vente de véhicule d'occasion. En passant rue Geoffroy Saint-Hilaire où se niche cette nouvelle entreprise, vous y trouverez aussi bien le coupé et le cabriolet de vos rêves que la petite citadine et le break dont vous avez besoin. En plus de la passion, ils ont associé le

sérieux, en ne proposant que des véhicules garantis et révisés. Cet état d'esprit leur vient de leurs expériences professionnelles, l'un dans la vente et l'autre dans le domaine technique de la mécanique. Après un an d'activité, leur objectif est atteint et même dépassé. Ce démarrage sur les chapeaux de roue est dû, en plus du dynamisme et du professionnalisme des créateurs, aux conseils de Michel Olivier de la Chambre de Commerce de Lille pour la réalisation de leur dossier prévisionnel et à l'orientation vers deux partenaires financiers, Initiative CLE et le Crédit du Nord.

Pour Julien, l'intervention d'Initiative CLE a permis de faciliter l'accès aux financements « à la suite de ma rencontre, Christian Potier, mon banquier a eu un regard différent sur celui-ci. » et « le prêt d'honneur sans intérêts, d'Initiative CLE a permis de financer une partie des besoins de démarrage ». Un an après avoir fait le grand saut pour la création d'entreprise Julien et Xavier ne le regrettent pas : faire avec passion un métier passionnant n'est-ce pas le rêve de chacun ? ■



## Les échos du Conseil de Quartier

**L**e 1er conseil de quartier de l'année s'est tenu le 31 janvier dernier dans la salle des fêtes de la Mairie de Quartier. A l'ordre du jour : la Maison Folie de Wazemmes, les Halles, le rôle et les missions des Conseillers et le bilan des travaux du Conseil de quartier, mais aussi l'année de l'Algérie, des personnes handicapées, le programme voirie 2003, etc.

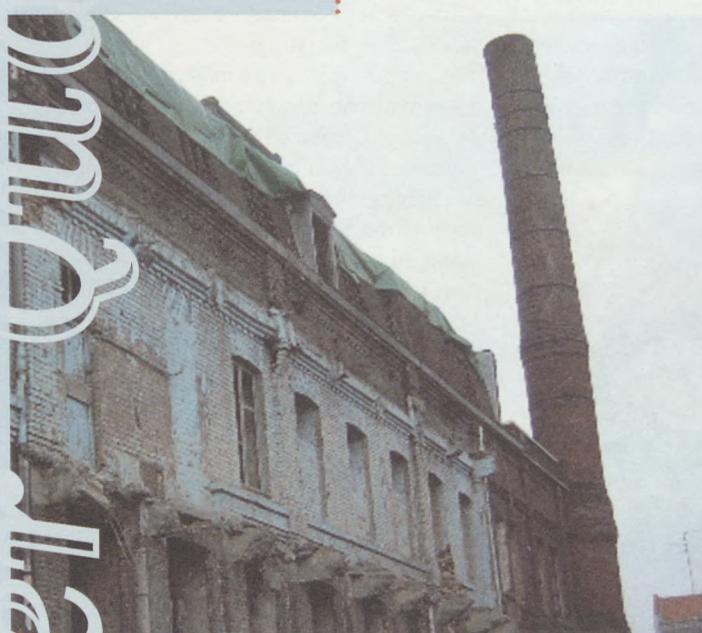
Les travaux de démolition de l'usine Leclercq ont donc débuté le 6 janvier dernier, une 1ère double visite du chantier ayant été menée le 15 février. Mauvaise nouvelle cependant : le porteur initial du projet hammam s'étant désisté, la réflexion est momentanément interrompue. Le projet des Halles nouvelles va être prochainement finalisé. Son Comité de Pilotage s'est réuni le 23 janvier. Six conseillers de quartier se sont constitués dernièrement en cellule de réflexion pour étudier l'évolution de leur rôle et les orientations à donner à leurs missions auprès de la population de Wazemmes, dont l'accès aux conseillers doit être facilité. L'ins-



tallation récente d'une boîte aux lettres mise à disposition des habitants en Mairie de quartier milite précisément à renforcer ce dialogue et ce rapprochement. A l'appui de ce dossier, un rapport de synthèse des travaux du Conseil depuis son installation était également à l'ordre du jour. L'Année européenne des personnes handicapées, l'Année de l'Algérie font d'ores et déjà l'objet d'un programme wazemmois chargé. Une conseillère de quartier animera un groupe de travail sur le handicap, en liaison avec celui du Micro Plan de Déplacements Urbains. Le programme voirie 2003 impliquera la reconstruction des trottoirs des rues La-

voisier, des Stations, d'Antin, des Frères Vaillant et Van Hende. Quand aux rues Saint-Roch, des Sarrazins et d'Austerlitz, leur réfection sera liée à l'aménagement de la Maison Folie. Le projet de renforcement de l'éclairage de la rue des Postes, les délibérations et demandes de subventions soumises au Conseil Municipal, les derniers financements du Fonds Initiative Habitants et les nominations des nouveaux conseillers figuraient également au menu du jour.

Le compte rendu complet du Conseil de quartier peut être consulté en Mairie de Wazemmes. ■



# Réhabilitation des résidences des îlots Magenta et Sarrazins-Eylau à Wazemmes

**L**a réhabilitation des 102 logements de la résidence Fombelle Bailleul a été majoritairement votée par les locataires en août dernier.

La réhabilitation des 102 logements de la résidence Fombelle Bailleul a été majoritairement votée par les locataires en août dernier. Celle-ci impliquera le ravalement décoratif des façades, le remplacement des châssis, le traitement architectural des balcons mais aussi un travail conséquent sur les parties communes des bâtiments et l'intérieur des logements, à savoir le réaménagement des entrées intégrant le tri sélectif, une remise à niveau des équipements des appartements (remplacement des appareils sanitaires, des portes palières, mise aux normes électriques), et une baisse des charges en perspective par l'amélioration de l'isolation.

Le dossier ainsi constitué est en cours d'instruction auprès des Services Départementaux de l'Équipement, les travaux devant débuter à la fin de l'été. Le Comité de Pilotage composé des habitants qui ont participé à l'élaboration du projet sera chargé du suivi du dossier et du bon



déroulement des travaux.

Inscrit dans cette démarche de valorisation de l'îlot, le ravalement des façades des bâtiments du groupe Magenta vient d'être finalisé : peintures extérieures, balcons, ferronneries et portes extérieures ont donc repris l'aspect du neuf...

De même le chantier Ecole qui a démarré en 2002, en partenariat avec la Ville et Itinéraires, a permis la réfection complète des cages d'escaliers et des halls d'entrée de Magenta. Reconduit cette année, ce chantier poursuivra la mission d'insertion professionnelle entreprise auprès des jeunes du quartier qui y sont impliqués.

En accompagnement de ces interventions, une réflexion sur le traitement des abords des bâtiments et des espaces extérieurs de l'îlot est

menée conjointement par le groupe CMH et la Ville.

Quand à la résidence Eylau-Sarrazins, sa réhabilitation a commencé en janvier. Les 48 logements qui la composent font actuellement l'objet de travaux intérieurs conséquents, le ravalement des façades et les aménagements extérieurs seront entrepris consécutivement. Notons que là encore, le programme des travaux a été établi en totale concertation avec les résidants, qui se sont très vite investis dans le projet. A cet égard, le Comité de pilotage de la résidence joue un rôle décisif dans son accompagnement et sa réussite... pour qu'en 2004 une résidence Eylau-Sarrazins toute pimpante puisse soutenir la comparaison des regards avec la Maison Folie, sa voisine. ■



## Opération réussie pour Dr eau le de machines le 5 mars !

Les enfants des « P'tits Meuniers » de l'AJAF ont acheminé à bon port leur « Machine à Meuh » en Mairie de Wazemmes pour une très humide et néanmoins festive inauguration. Elle y a été exposée, ainsi qu'un « Drôle de vélo » (sans eau !) jusqu'au 20 mars. Notre Machine rejoindra ses copines des autres quartiers pour une exposition générale qui se déroulera à la salle Concorde du Faubourg de Béthune, du 7 au 12 avril prochain.

Réservations et renseignements au 03 20 52 94 49

# Les fenêtres qui parlent 2003

Après une 1ère opération prometteuse, plus de 50 Wazemmois prêtent cette année leurs fenêtres aux artistes, pour une exposition « in situ » pas comme les autres, du 22 mars au 6 avril, pour un final en apothéose le dimanche 6, autour d'un parcours pédestre en fanfare, et ponctué d'interventions théâtrales de la Cie Zapoï,

dont le départ sera donné à 14h au jardin communautaire de la rue de l'Hôpital Saint-Roch. Retour au jardin vers 15h30 pour un pot convivial servi par le PARI et les habitants jardiniers, suivi d'une exposition de Gérard Troë, d'un concert et de jeux divers. Mille mercis aux AJOnC, porteurs du projet, au Zem théâtre, à l'Impasse Villain, et au Pari pour l'organisation de cette édition 2003,

mais aussi aux prêteurs d'œuvres (Avenir Enfance, Maison de quartier, l'Orange Bleue, Les Petits Frères des Pauvres)...et de fenêtres (Brico Zem, Pain et Vin, MAD, le Relax, et encore le PARI, le Zem, l'Impasse Villain, Les Petits Frères des Pauvres). ■

## Opération Tous en scène au Biplan

Un rendez-vous à ne pas manquer, au 19, rue Colbert, les 4 et 5 avril prochains pour une double soirée d'anniversaire (le 5e !) au cours de laquelle les 42 militants de « Vol de Nuit » investiront joyeusement les 2 scènes en un filage de créations théâtrales et musicales originales concoctées spécialement pour l'occasion. Théâtre(s) à 20h30, puis musique(s) à 22h30, pour un patchwork in progress artistique d'enfer, pour lequel il est conseillé de réserver au 03 20 129 111.

# Amateurs d'accordéon attention !

Après « La caravane Vanne » du 16 mars, La Bande à Polo, Les Tontons Zingueurs, Les Fieux et Meldi en remettent une couche par une tournée générale des Bis-trots de Wazemmes le 5 avril. Nos

joyeux drilles investiront le Cheval Blanc, le Relax, le Presto, le Va Zen, Pain et Vin, l'Oxford Café et les Tilleuls...dans l'ordre qui leur plaira !... En préfiguration du grand Wazemmes l'Accordéon

2003, qui entamera les hostilités musicales le 29 mai, pour se clore en apothéose festive le 8 juin, et qui vous sera annoncé « in extenso » dans votre journal le mois prochain ! ■

## Brico' Zem

Ce lieu d'accueil et d'initiation au bricolage de l'habitat, investira le hall de la Mairie de quartier du 7 au 18 avril, par une exposition de photos et d'articles relatant l'in-

vestissement de l'association en 2002. Inauguration le 17 avril à 18h, avec l'apport de l'atelier mosaique de Patricia Zigmale, élue meilleur ouvrier de France en

mosaïque d'art, suivi d'une animation musicale. ■

Brico'Zem, 91 rue de Wazemmes à Lille - 03 20 30 79 68.

## Agenda

M A R S

### Le Zem vous propose :

**The Fucking Rock Star**  
Par la Cie UCODEP  
Mise en scène Thierry Duirat-Elia  
Chorégraphie Sandrine Becket  
Avec Constance Ducrocq, Thierry Fremaux, Pierre Morlighem et Jenny Parouty.  
Adaptation plastique, marionnettistique et boitamusicalement déréglée d'un roman-photo pornographique des années 80.  
Jeudi 10 et 17, vendredi 11 et 18, samedi 12 et 19 avril à 20h30. Spoken words

**Slam Session**  
par Démodokos  
Participation : 2 euros  
Contact et renseignements : 03 20 54 70 56 <http://www.demodokos.ht.st>

**Humour et acrobaties décalées**  
L'Île Flottante  
Par les Arts Broutilles  
Pour leur première création, la compagnie Les arts Broutilles est en ré-

sidence au centre du cirque de Lomme.  
Vendredi 4 avril à 10h et à 20h30, samedi 5 avril à 20h30 dimanche 6 avril à 17h.

**Le Biplan vous propose :**

### Musique(s) : Folk session (8/04 à 20h30); Gumma (9/04 à 22h); Gilbert et ses Problèmes (10/04 à 22h); Sabayo (11/04 à 22h); Lucky Devils (12/04 à 22h); Les Amis du dimanche (13/04 à 15h); Le cirque des Mirages ; et Comme dit la chanson (15/04 à 20h30 et 22h); soirée BD/Musique (16/04 à 22h); Renz, T & Spide (17/04 à 22h); Mojo Band (18/04 à 22h); Drôle de Siré (19/04 à 22h); Ocho y Media (22/04 à 22h); Bœuf au Biplan ! (23/04 à 22h); Joan Doe & Mary Smile (24/04 à 22h); Pif Gadjo (25/04 à 22h); Les Acrobaties (26/04 à 22h); Piccolo (28, 29/04 à 20h30); Tom Sweetlove & We vs Death (29/04 à 22h); Voodoo Band (30/04 à 22h).

**Théâtre(s) : Impro à la carte (1/04 à 21h30); En tant que Roi des cons je compte finir Empereur... (2,9,16,23,30/04 à 20h30); Bouts de route (10,11/04 à 20h30); Paroles de cailloux (12/04 à 20h30); 71, rue de l'Hommelet (19/04 à 20h30); Premier pas 24,25/04 à 20h30); Titre de transport (26/04 à 20h30);**

**Jeunes publics : 1,2,3... Grenouille (2,9,14,15,16/04 à 14h30 et 16h30) ; Tricot Picota (22,23,30/04 à 14h30 et 16h30).**

### Le PARI vous propose :

Dans le cadre de son opération « Boisson d'Avril » 2003 : Expo interactive Alcool, Prévention et Tire Bouchon, jusqu'au 4/04 à la Bibliothèque de Wazemmes, rue de l'Abbé Aerts, puis du 8 au 11/04 à l'Espace Social de la CPAM, rue d'Iena ; une journée Portes Ouvertes le 5/04 au PARI, la présentation de la « Machine à Meuh » le 27/04 au PARI. Renseignements au PARI, 12, rue des Sarrazins - 03 20 40 10 10, lepari@aol.com

### A la salle des fêtes de la Mairie de quartier :

Théâtre par la Cie des Coquicots, du 2 au 6/04 ; Exposition « Une cuisine grande comme le monde », du 7 au 18/04, organisée par la Bibliothèque de quartier, vernissage le 10/04 à 17h. Un voyage au pays des saveurs et des couleurs vous sera proposé par 26 illustrations présentant autant de pays, accompagnées de 60 recettes typiques (vous pourrez goûter lors du vernissage !), avec aussi des jeux tests sur les épices et l'alimentation, des idées de plats originaux...

Renseignements à la Bibliothèque et au 03 20 12 84 68

### Festi'Waz

renseignements au DSU de Wazemmes, en Mairie de quartier, 03 20 12 84 65



Supplément au mensuel

Marie de Quartier de Wazemmes 100, rue de l'Abbé Aerts  
Téléphone : 03 20 12 84 60.  
Télécopie : 03 20 49 51 78.

**Directeur de la Publication :** Hervé BARRÉ

**Rédacteur en Chef :** Guy LE FLÉCHER

**Coordination :** Sabine DUEK

**Rédaction :** Le comité de rédaction

**Photos :** Philippe BEELE, Daniel RAPAI

**Maquette :** Olivier VER ECKE

**Photogravure :** Nordcompo

**Impression :** L'Artésienne

ISSN - 0247 - 6045

Dépôt légal avril 2003

Tirage : 14 000 exemplaires.

Comme vous avez pu le constater, votre mairie de quartier et sa salle polyvalente, se sont animées au rythme de nombreuses manifestations festives et solidaires, ces derniers mois. Expositions, rencontres, colloques, seront désormais des rendez-vous mensuels dans ces lieux qui se veulent autant être des espaces d'accueil administratifs ou sociaux, que des espaces de rencontres et d'écoute, pour tous les publics du Vieux-Lille...et d'ailleurs. Au-delà de ces temps de convivialité et d'échange, il est apparu également important d'offrir à nos publics, un accueil d'une qualité mieux adaptée à ses attentes : La Mairie de Quartier du Vieux-Lille a ainsi fait le choix de restructurer ses locaux, pour privilégier les conditions de réception du public, mais aussi réorganiser son fonctionnement, pour offrir des services plus réactifs et plus performants. Je souhaite que ces transformations apportent des améliorations notoires, et vous satisfassent : elles sont en tous les cas, le témoignage de notre volonté permanente d'adaptabilité, pour que ce lieu de passage "quelquefois obligatoire" pour vos démarches, vous soit le plus agréable possible. Votre sentiment, en la matière nous importe beaucoup : nous renouvelerons donc prochainement, comme l'ensemble des dix Mairies de Quartier de la Ville de Lille, un questionnaire, pour vous servir toujours au plus près de vos attentes.

Jacques Mutez  
Président du Conseil de Quartier du Vieux Lille

## Édition Vieux -Lille

ARCHIVES MUNICIPALES  
5C716  
DE LILLE

### La mairie de quartier toujours plus à votre service

En fin d'année 2002, un questionnaire a été mis en place, pour cerner votre vision des services rendus en Mairie de Quartier et les évolutions attendues.



Il est à retenir qu'à 89%, les usagers de notre équipement sont satisfaits de ses prestations. Des efforts sont attendus en

matière d'horaires d'ouverture (15% de demande pour une ouverture le midi), de services (dossiers d'urbanisme tels que le permis de construire, la déclaration de travaux), ou encore de confort d'accueil ("musique d'ambiance, plus de lumière naturelle, amélioration du matériel informatique, renforcement des effectifs du secteur social").

Pour conforter le niveau de services apportés, dès la mi mars, la Mairie de Quartier a poursuivi la modification de ses conditions spatiales d'accueil.

Après la création d'un site d'information culturelle, d'un espace de jeux et de lecture pour vos enfants, du remodelage des supports de communication, un nouvel effort d'organisation des lieux vient d'être entrepris : augmentation du nombre de guichets sociaux, restructuration des guichets administratifs, rationalisation des espaces, confortent notre volonté de rendre votre passage en Mairie de Quartier, agréable et fructueux. ■



# La maison de quartier en action



## Mardi Gras : entre mairie et maison de quartier

Dans la droite ligne du partenariat développé entre nos deux équipements, à noter un temps festif très chaleureux : le Mardi Gras, en compagnie des enfants du C.L.S.H. de la Maison de Quartier, le 5 mars dernier. Après des préparatifs animés (confection des décors, déguisements....et des crêpes), les enfants ont dégusté leur production, en Mairie de Quartier, et partagé avec public et agents cette tradition, qui a réjoui nos papilles.

## Partager et découvrir les saveurs du monde

Un samedi par mois, le secteur "adultes-familles" organise un atelier "Cuisines du Monde", suivi d'un repas, pour une trentaine de personnes. Après la "paella, las albondigas y el pollo en pepitoria" composés avec le soutien de l'Association France Espagne, c'est au tour de l'Italie de nous régaler, le 5 avril : Madame Graniani, Consul d'Italie, partagera les mets préparés au cours de cet atelier. (atelier + repas : 2 euros / le repas seul 8 euros / inscription préalable indispensable à l'accueil).

## Le "maillon" : c'est reparti !

Le réseau d'échanges des savoirs du Vieux-Lille redémarre : anglais, informatique, pâtisseries, broderie, peinture, guitare, décoration, chant, rédaction de C.V..... : des temps forts de transmission et d'acquisition de savoirs. Des réunions de présentation de cette action sont en programmation.

## Atelier couture

Vous souhaitez vous familiariser avec la couture (découverte ou perfectionnement) : Odile et Marie-Odile, animatrices bénévoles de l'atelier couture, vous attendent, chaque vendredi (hors vacances scolaires) de 13h30 à 16h30.

Renseignements sur ces trois actions auprès de Catherine Rak.

## Bienvenue Denis

Denis Damiens est le nouveau directeur de la Maison de Quartier Godeleine Petit. Agé de 45 ans, Denis est un homme dynamique, qui a une bonne expérience du développement social. Disponible, à l'écoute de chacun, Denis est à votre disposition, en Maison de Quartier : n'hésitez pas à venir le rencontrer, sa porte vous est toujours ouverte. ■

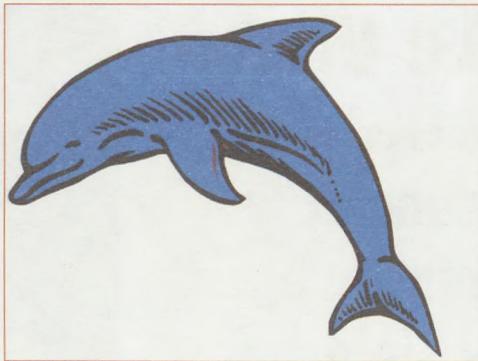


Denis Damiens

## Nous les dauphins

**M**ais que voulaient donc ces enfants, âgés de 6 à 12 ans, croisés il y a quelques semaines sur la place du Concert, en grande conversation avec les habitants, les commerçants, les badauds ?

Tout simplement une identité, une vraie ! Car ils en ont vraiment assez, les "petits" d'être appelés "C.L.S.H. des 6-12 ans" !!! Avec l'aide des animateurs de la Maison de Quartier, ils ont donc entrepris un micro-trottoir, et



mené leur enquête. Puis, après une véritable élection, avec bulletin de vote, urnes et tout le tralala, le vote citoyen a parlé : les dauphins sont désormais consacrés, et ont leur logo. Merci à tous ceux qui ont participé à cette

belle aventure.  
Si votre enfant souhaite rejoindre ce petit groupe de dégourdis, inscription à l'accueil de la Maison de quartier, 24, rue des Archives. Tél : 03 20 06 17 22. ■

## Les aînés du Vieux-Lille

**B**eaucoup les connaissent : ils sont sympathiques, actifs, engagés.

Un groupe en particulier, ne manque pas une occasion de sortir, s'amuser : les aînés du Club Royal. Le Club se réunit tous les jeudis après-midi, dans la salle polyvalente de la Mairie de Quartier, pour des festivités qui se terminent souvent en chanson, ou des parties endiablées de jeux de société. Ils ont été nombreux, hommes et femmes, à prendre le bus, pour participer le 8 mars dernier, à la manifestation organisée à l'Hôtel de ville, pour la Journée de la Femme. Avec le soutien de la Mairie de Quartier, par le biais du F.I.H., et le Centre de soins Saint Vincent de Paul, une sortie est organisée le 11 avril : direction "le jardin des oiseaux" (renseignements auprès de A.F.



Van Belleghem). Mais nos aînés aiment aussi à se cultiver, à débattre des faits de société : ils l'ont prouvé le 7 mars dernier, par l'engouement dont ils ont fait preuve à l'occasion de la visite qui leur était réservée par la Mairie de Quartier et l'Association Tibet

59/62 organisatrices d'une exposition de commémoration de la journée de soulèvement du peuple tibétain le 10 mars 1959. Merci à Martin guide de ce bon moment, suivi d'une dégustation de thé, au rythme des sonorités et parfums du Tibet. ■

## Info aînés

Depuis quelques années, le quartier du Vieux-Lille a beaucoup évolué : comment les aînés vivent-ils cette métamorphose ? Quels sont leurs besoins dans ce cadre renouvelé ? Quelles informations

attendent-ils ? Pour les écouter, les conseiller, et donc mieux orienter le travail du Conseil de quartier du Vieux Lille, A.F. Van Belleghem, conseillère de quartier, propose une rencontre d'information,

en compagnie de F. Brunet, agent de développement gérontologique de la Ville de Lille. Retrouvez-les le 14 avril prochain, de 14h30 à 16h en Mairie de Quartier du Vieux-Lille. ■

## Permanences au C.I.D.F.

**L**e centre d'information des droits des femmes vous accueille en mairie de quartier du vieux Lille, les jeudis 3 et 17 avril, de 13h30 à 16h30.

**I**nformation gratuite et anonyme, sur le droit des personnes, du travail, de vie quotidienne, de santé, de vie relationnelle. Accompagnement de toute femme confrontée à des problèmes de violences, des situations conflictuelles.

# Le Vieux-Lille connaît la musique... et la danse



## Les mardis du Conservatoire

Le conservatoire propose une heure de musique par les étudiants des cycles de fin d'études et des classes supérieures d'instruments, de chant et de jazz.

### En avril :

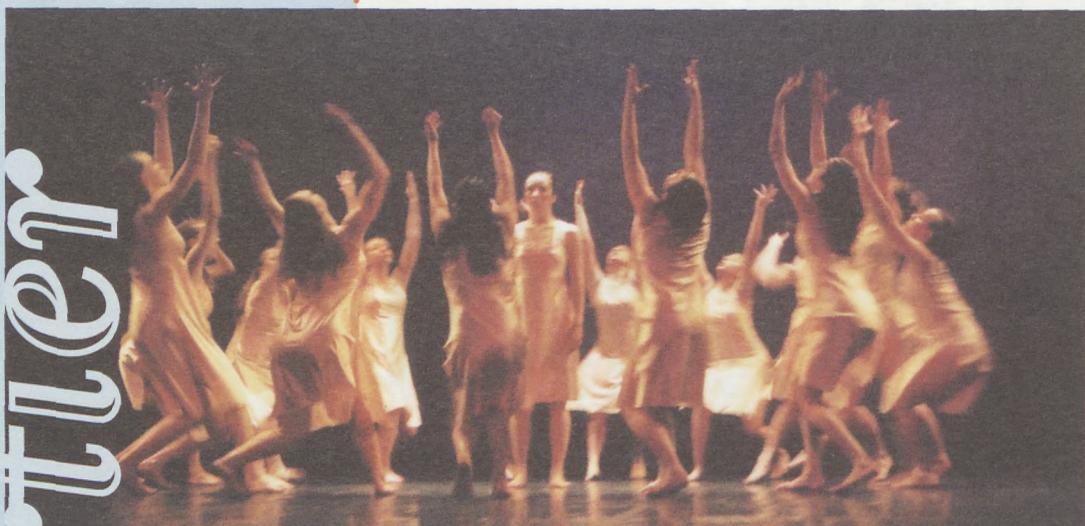
- Le 1er : 18h et 19h : jazz et percussion
- Le 8 : 18h : basson et musique de chambre
- Le 8 : 19h : trombone
- Le 29 : 18h : flûte traversière
- Le 29 : 19h : guitare

## Deux spectacles aux départements de danses classique et contemporaine

- Au théâtre Sébastopol, le jeudi 3 avril à 20h
- A l'auditorium Lalo du Conservatoire national de région, le vendredi 11 avril à 20h.

## Le sens et l'émotion au Théâtre

Une causerie spectacle est proposée à l'Auditorium Lalo du Conservatoire, le lundi 28 avril à 18h30. Elle est animée par J.M. Branquart, professeur au Conservatoire, accompagné de trois de ses élèves (Julia Piquet, Gaëlle Moquay et Rodrigues Bauchet). L'entrée est libre pour toutes ces manifestations du Conservatoire. ■



Supplément au mensuel → **lille magazine** [www.mairie-lille.fr](http://www.mairie-lille.fr)

Mairie de Quartier du Vieux Lille  
13, rue de la Halle  
Téléphone : 03 28 38 91 40  
Télécopie : 03 28 38 91 57

### Directeur de la Publication :

Hervé BARRÉ

Rédacteur en Chef : Guy LE FLÉCHER

Coordination : Sabine DUEZ

Rédaction : Le Comité de Rédaction de la Mairie de Quartier

Photos : Philippe BEELE, Daniel RAPAICH

Maquette : Sabrina GOURDIN

Photogravure : Nordcompo

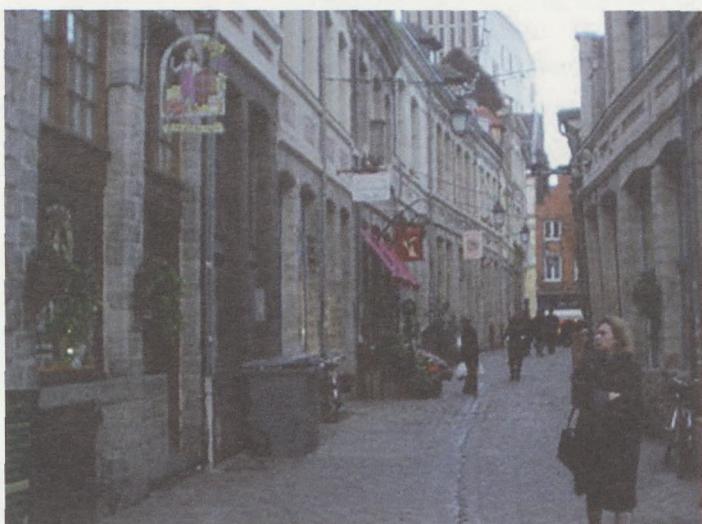
Impression : L'Artésienne

ISSN - 0247 - 6045

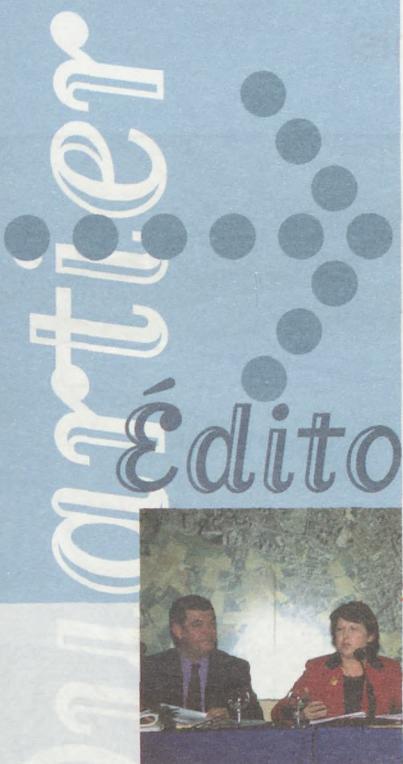
Dépôt légal avril 2003

Tirage : 9 150 exemplaires.

## “Les Ch'tits oignons”



Le 5 avril prochain, un groupe de six étudiants de l'I.U.P. Info-Com de Roubaix, les Ch'tis oignons, vous propose, avec le partenariat de la Mairie de quartier du Vieux-Lille et la Ville de Lille, une animation historique de la place aux Oignons et de ses rues annexes. Un jeu de piste, avec des enfants de l'école Diderot, va déclencher cette journée, rythmée aux couleurs de l'histoire de Lille au XVIII<sup>e</sup> siècle. Un bond dans l'époque des philosophes des Lumières à ne pas manquer ! ■



**P**rès de 300 d'entre vous sont venus écouter, ce 19 février, Martine Aubry et l'équipe municipale, présenter les grands projets urbains qui modèleront progressivement notre quartier d'ici 2007. L'écoute fut attentive. Les questions et interventions portèrent toutes sur cet enjeu collectif parce que ce devenir nous concerne tous. Une carte précisant ces changements vous est ici fournie. La volonté et les moyens sont réunis. Mais c'est ensemble, en partageant l'action et la réflexion, que nous ferons de ces transformations un levier pour mieux vivre.

Bernard Charles  
Président du Conseil de  
Quartier de Lille-Sud

108/5

## Édition Lille-Sud



### Lille-Sud : le temps des changements

**U**ne réunion publique a été organisée le 19 février dernier pour informer les habitants sur les grands projets d'envergure qui vont donner une nouvelle attractivité au quartier de Lille-Sud.

Avec ses 20 000 habitants, Lille-Sud est l'un des quartiers les plus importants de la ville. Il présente en terme de population des particularités : la moitié de la population a moins de 25 ans ; la place des femmes y est prépondérante ; la taille des ménages est en moyenne plus élevée que dans le reste de la ville mais le taux d'actifs y est plus faible que dans la plupart des autres quartiers lillois. Par ailleurs, Lille-Sud est excentré par rapport au reste de la ville, de l'autre côté du périphérique, et cette séparation est vécue comme un éloignement voire une coupure, encore accentuée par l'organisation du quartier lui-même, divisé en plusieurs entités pas toujours bien reliées entre eux. C'est précisément pour rapprocher Lille-Sud du reste de la ville et en même temps pour créer de meilleures liaisons au sein du quartier que des grands projets ont été programmés.

Ainsi, la transformation de la rue du Faubourg des Postes destinée à devenir le Faubourg des Modes.

Dans la région, il existe une tradition de la création textile, de la confection. De nombreux jeunes stylistes y créent la mode d'aujourd'hui et imaginent celle de demain. Au Faubourg des Postes, ils trouveront donc des ateliers, des lieux pour créer leur activité, pour se montrer et pour vendre. Le Faubourg des Postes deviendra le Faubourg des créateurs. Un incubateur sera installé sur l'actuel complexe Gipé-Floralomme et leur permettra de monter leur entreprise et d'être accompagnés dans leur démarches ; sur le site seront installés des espaces culturels et un show-room pour les défilés. Une quinzaine d'ateliers-boutiques prendront place dans le secteur (au numéros 62, 62b, 31, 51, 53, 42, rue du Faubourg des Postes ; au 17, rue Bel-Air et au 15, rue Simons).

Le secteur concerné verra la voirie réaménagée, les trottoirs élargis, des plantations d'arbres, l'installation d'un nouveau mobilier urbain et la pose d'un revêtement de sol adapté pour marquer l'identité de la rue. Les particuliers désireux de refaire leur façade suivant une gamme de couleurs déterminées recevront une prime.

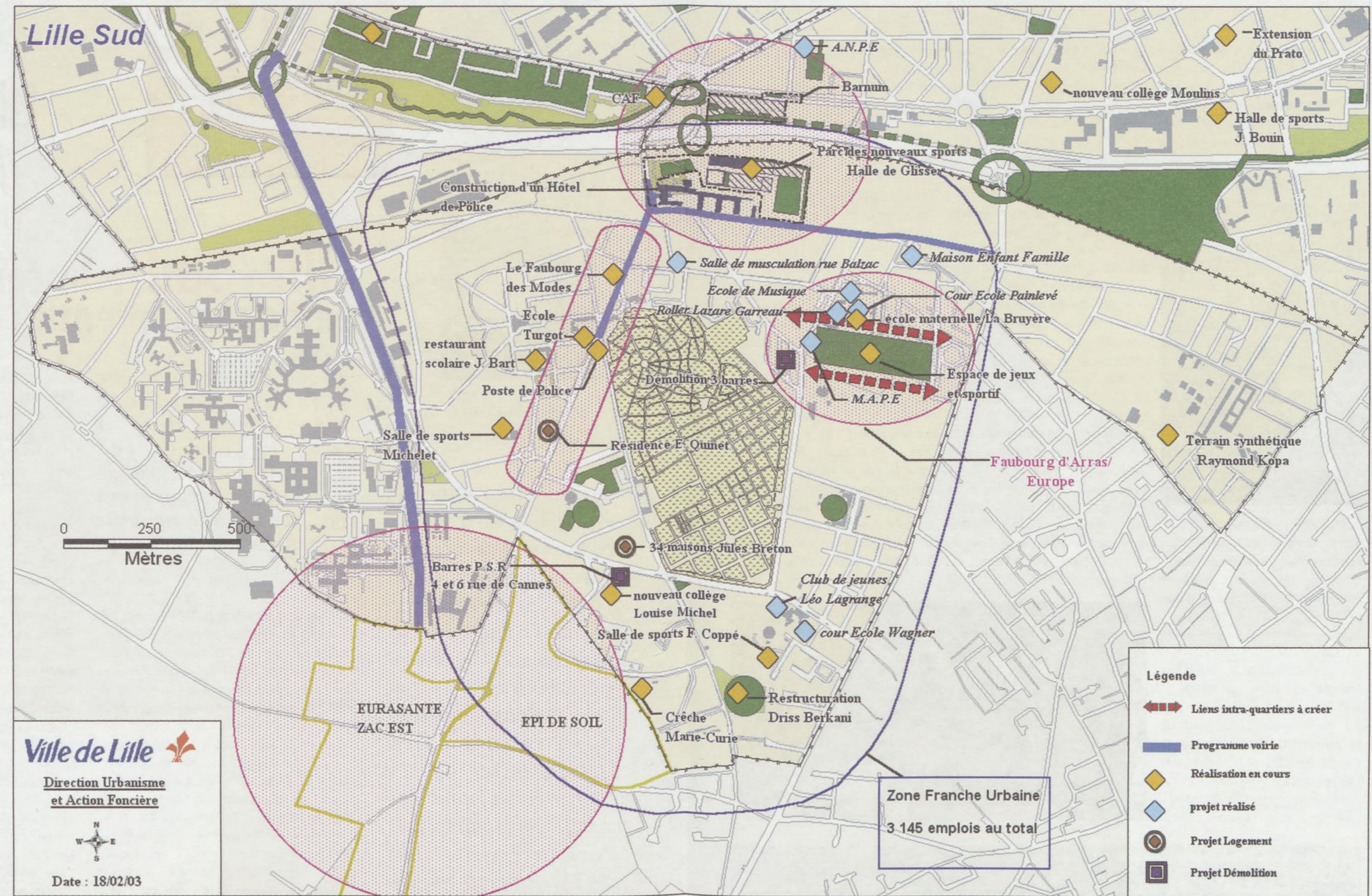
En mars, la première créatrice sera accueillie ; entre octobre 2003 et mars 2004 commenceront les travaux de voirie, quant à ceux des boutiques ils sont programmés de juin 2004 à février 2005.



Pour devenir le Faubourg des Modes, la rue du Faubourg des Postes va changer d'image

**Brève du Vert**

Dans les grands projets, les espaces verts ne seront pas en reste, avec l'aménagement de l'espace Bardou face à l'école Bracke-Dersousseaux, la rue Abélard et des jardins familiaux près de la fourrière. De plus, 250 arbres seront plantés et trois squares créées ou requalifiés le long de l'avenue Oscar Lambret dont les travaux devraient s'achever dans quelques semaines. Les arbres du Vieux Sud et des "400 Maisons" seront quant à eux élagués.



## → Lille Sud : le temps des changements



**Le second projet d'envergure concerne l'aménagement de l'entrée du quartier par la place Barthélémy Dorez.**

Tout d'abord, la liaison avec cette place va être améliorée grâce à des interventions sur le pont des Postes qui enjambe les voies



ferrées et le périphérique avec un élargissement des trottoirs, un nouvel éclairage et pour réduire la distance à parcourir pour entrer dans le quartier, la création d'une place basse côté Barthélémy-Dorez et d'une grande esplanade à l'autre extrémité.

Un Barnum sera également installé, immense chapiteau qui sera le cœur même de Lille 2004. A ce même endroit sera construit le nouvel Hôtel de Police à l'angle des rues du Faubourg des Postes/Arbrisseau qui regroupera plus de 1700 fonctionnaires. La livraison est prévue pour 2007.

### Une halle des sports de glisse

sera ouverte aux skate-boards et rollers, comprenant escaliers, rampes, murets, tremplins de sauts... Des modules en béton à l'extérieur et une piste de VTT sont prévus, avec tout à côté une grande pelouse aménagée de 8000 m<sup>2</sup>.

**Le secteur Faubourg d'Arras/rue de Europe** va lui aussi subir des transformations. Ancien site des Biscottes, l'objectif est de relier les deux ensembles les plus vivants du quartier tout en traitant les espaces extérieurs. Une réflexion est en cours pour désenclaver ce secteur en créant deux nouvelles voiries parallèles. La construction de logements locatifs et en accession à la propriété, ainsi qu'un nouveau maillage de rues et de places sont également envisagés.

D'autres projets de moindre envergure font partie de ce vaste programme, comme l'agrandissement de la crèche Marie Curie, la rénovation de l'école Turgot, du restaurant scolaire Jean Bart, la

construction d'un collège tout neuf à la place du collège Louise Michel. En matière de voirie, un vaste programme d'aménagement sur les deux ans à venir comprendra la rue Laguessa prolongement de l'avenue Oscar Lambret dont les travaux devraient s'achever prochainement et, à terme, quelques autres opérations dont l'aménagement du carrefour "Faubourg des Postes/Cannes" et la rue du Faubourg des Postes dans le cadre de l'opération "Faubourg des Modes". D'autres dossiers sont à l'étude, en particulier la liaison Gide-Wagner, projet qui ne s'avère pas prioritaire. A plus long terme, d'autres voies feront l'objet d'un réaménagement complet en fonction d'opérations engagées : c'est le cas notamment pour la rue de Marquillies et la construction de l'Hôtel de Police. On pourrait citer également les voies qui seront réalisées avec l'aménagement des délaissés SNCF ou encore friches industrielles. ■



La Halle des sports de glisse, vaste équipement de qualité



Supplément  
au mensuel

**lille**  
magazine  
[www.mairie-lille.fr](http://www.mairie-lille.fr)

Mairie de Quartier de Lille-Sud  
83, rue du Faubourg des Postes  
Téléphone : 03 28 54 02 30.  
Télécopie : 03 28 54 02 48.

**Directeur de la Publication :**  
Hervé BARRÉ

**Rédacteur en Chef :** Guy LE FLÉCHER

**Coordination :** Sabine DUEZ

**Rédaction :** Le Comité de Rédaction de  
la Mairie de Quartier

**Photos :** Philippe BEELE, Daniel RAPAICH

**Maquette :** Sabrina GOURDIN

**Photogravure :** Nordcompo

**Impression :** L'Artésienne

ISSN - 0247 - 6045

Dépôt légal avril 2003

Tirage : 8 650 exemplaires.

# Édition Bois-Blancs



## Label eau 2002

**L**a campagne de l'eau s'est poursuivie pendant toute l'année 2002. Elle a abouti à la signature d'une charte partenariale instituant le "Label Eau 2002" visant à primer des actions exemplaires en matière de gestion durable de l'eau menées par les habitants, les associations, les artisans et les entreprises lilloises.



**L**a neige qui rendait la circulation mal aisée n'a pas découragé les 200 Conseillers de Quartier qui ont participé à un séminaire de travail le 1er février dernier. Cette rencontre voulue par Martine Aubry était une première. Les échanges qui ont eu lieu au cours des cinq ateliers ont été riches et sont une excellente base de discussion qui va permettre d'améliorer le fonctionnement des Conseils de Quartier et de mieux les faire connaître par la population.

Gérer la Ville au plus près des préoccupations des habitants est un objectif fort de la Municipalité et la rencontre du 1er février va dans ce sens.

Jeanine Escande  
Présidente du Conseil de  
Quartier des Bois-Blancs

28 acteurs locaux ont développé un projet innovant visant à économiser, valoriser, protéger et partager la ressource en eau. La signature de la charte et la remise des "Labels" ont eu lieu le 10 février dernier à l'Hôtel de Ville dans la salle Erro pleine à craquer. Dans la catégorie des associations ayant mené des actions de valorisa-

tion de l'eau, le Comité d'Animation des Bois-Blancs a été labellisé pour sa participation active à la campagne. A travers le C.A.B.B., ce sont toutes les associations partenaires qui ont été récompensées : l'Union Nautique avec toutes les manifestations sportives organisées pour fêter ses 100 ans, l'Association Kling Klang qui avec les enfants de la Maison de Quartier, des écoles et de l'Ecole de Musique a construit notre "Dr'eau le de machine" et bien entendu le C.A.B.B. avec la Fête de l'Eau qui a animé toute une journée la Gare d'Eau. Le temps fort constitué par la campagne de l'année 2002 est arrivé à son aboutissement, mais le travail sur l'eau continue sous d'autres formes dans notre quartier qui s'inscrit dans la perspective du développement durable. ■





## Quoi de neuf au Conseil de quartier?

Les déchets ménagers périssables sont évacués par voie d'eau. Ils sont stockés dans des containers à ciel ouvert en attendant d'être chargés sur les péniches. Leur stockage prolongé notamment pendant les weekends entraîne des nuisances insupportables pour la population. Périodiquement, une odeur de pourriture envahit les habitations et les rues d'une grande partie du

quartier portant une atteinte intolérable à la qualité de la vie des habitants. Le Conseil de Quartier du 6 février dernier s'est saisi du dossier, a fait siennes les protestations légitimes des habitants et met tout en œuvre pour faire cesser ces nuisances. Danielle Poliautre, Adjointe au Maire chargée de la qualité de la vie, a été saisie afin qu'une intervention soit faite pour mettre un terme à cette pollution. ■

Jeanine Escande a informé les riverains les plus concernés de la position du Conseil de Quartier et des démarches en cours. Le Conseil de Quartier se réunira à nouveau avec la participation de Danielle Poliautre sur le suivi de ce dossier. Le débat sera élargi aux autres formes de nuisances et à la mise en place du tri sélectif au sujet duquel les habitants s'interrogent. ■

## Conférence sur le Patrimoine

**L**e dimanche 2 mars dernier, l'Université Populaire accueillait au Palais de la Musique une conférencière de talent : Jackie Buffin, l'historienne de l'Art, adjointe honoraire au Maire de Lille.

Une conférence brillante documentée, illustrée par de nombreuses diapositives, a entraîné un public captivé et enthousiasmé au siècle de Louis XIV. Nous avons vécu la naissance et l'évolution de Versailles, Trianon, Marly : les miroirs du Roi Soleil. Un moment de pur bonheur, une embellie dans ce dimanche maussade et pluvieux de mars. Jackie Buffin, le quartier ne l'a pas oubliée. C'est à son initiative que les quartiers ont été associés aux Journées du Patrimoine qui jusqu'alors se déroulaient essentiellement au Centre et au Vieux-Lille. Elle a fait des Bois-Blancs le

premier quartier phare de ces journées. On n'a pas oublié l'arrivée des premières péniches (elles n'étaient que 5 la première fois, depuis le nombre n'a cessé de croître). Le premier village hollandais avec ses artisans et ses marchands de harengs crus, le bal folk de la place Gavarni, le voyage à Bruges où Jackie Buffin avait invité tous les habitants qui s'étaient particulièrement investis dans ces premières Journées du Patrimoine qui sont devenues au fil des ans un événement majeur aux Bois-Blancs. Événement qui a pris une telle ampleur qu'il est devenu trop lourd

à gérer tous les ans par l'Association Voile-Lille qui a décidé qu'il se produirait désormais tous les deux ans pour en garder toute la qualité. Mais rassurez-vous, si les péniches ne reviendront en force qu'en 2004, les Journées du Patrimoine ne passeront pas inaperçues en 2003. Le quartier y travaille sous la houlette de l'Association Kling-Klang et autour d'un thème tout à fait différent. Il n'est plus envisageable que les quartiers et leurs habitants ne soient pas partie prenante de ces riches journées. ■

## 8 mars, Journée des Femmes

... Et non de la Femme comme on l'entend dire quelquefois, ce qui n'a pas le même sens. Cette journée internationale inscrite au calendrier de l'O.N.U., devra être célébrée tant que l'égalité entre les hommes et les femmes (qui représentent plus de la moitié de l'humanité) ne sera pas acquise. Martine Aubry, Maire de Lille, a souhaité donner un éclat particulier à cette journée en organisant une rencontre à l'Hôtel de Ville de 11h30 à 14h. Témoignages de femmes aux parcours divers, intermèdes artistiques, rencontres autour d'un buffet-déjeuner, échanges dans la convivialité animeront cette manifestation appelée sans doute à devenir traditionnelle. Nous en reparlerons dans

le prochain numéro, la date d'impression du journal ne nous permettant pas d'en faire le compte-rendu. Une journée des femmes c'est bien, c'est un temps fort qui attire l'attention mais c'est au quotidien que leurs préoccupations sont prises en compte. Témoins les permanences que tient en Mairie de Quartier le Centre d'Information des Droits des Femmes (C.I.D.F.).

### Le C.I.D.F. :

- informe gratuitement et anonymement sur les droits des femmes : les personnes, les biens, le pénal, le droit du travail, la vie quotidienne, la santé, l'emploi, la formation,
- accompagne dans les démarches vers la formation et l'emploi,

- oriente vers les services, les organismes et les associations compétents,
- propose des parcours personnalisés et le suivi des projets professionnels (sur rendez-vous),
- organise des échanges, des rencontres et des informations sur l'enfance, l'éducation, les droits de la famille...,
- accueille et écoute toute femme confrontée à un problème de violences ou à une situation conflictuelle.

**Si vous vous sentez concernée, n'hésitez pas à prendre contact, vous rencontrerez une interlocutrice qui vous accueillera dans un bureau mis à sa disposition à la Mairie de Quartier.**

## Du côté des seniors

**L**es seniors ont un emploi du temps bien chargé. Pour preuve, ces animations à leur intention.

### Bien manger

#### sans trop dépenser

Tout un programme qui s'inscrit à la fois dans le cadre de la campagne d'année sur le thème de l'alimentation et dans la campagne de prévention élaborée par le service des personnes âgées de la Ville en partenariat avec les différentes caisses de retraites complémentaires. Cette campagne est le fruit d'un groupe de travail axé sur la prévention issu de l'Instance Locale de Coordination Gérontologique (souvenez-vous le même groupe avait organisé l'an dernier une campagne de prévention de

l'ostéoporose " assurez-vous contre le dégât des os " qui avait rassemblé dans la ville environ 600 participants). Dans chacun des dix quartiers, la campagne se déroule en deux temps :

- une conférence animée par Stéphane Dupré du C.E.R.I.N. (Centre de Recherche et d'Information Nutritionnelle) le mardi,
- les ateliers toujours animés par Stéphane Dupré, les jeudi et vendredi de la même semaine qui pourront être dédoublés selon le nombre d'inscriptions. Ces ateliers permettent d'appréhender,



entre autre, l'aspect culinaire des aliments ou le coût d'un panier hebdomadaire. Le quartier des Bois-Blancs a eu le privilège d'accueillir le lancement de la campagne qui a eu lieu le 4 mars dans la Salle de Concertation avec la participation d'une cinquantaine de personnes et les encouragements de Marie-Christine Staniec, Conseillère Municipale déléguée aux personnes âgées, Danielle Poliautre, Adjointe au Maire chargée de la qualité de la vie et Jeanine Escande, Présidente du Conseil de Quartier. ■

### On travaille, on s'informe mais on se distrait aussi

C'est ainsi que le Club Mermoz a participé en force au repas suivi d'un après-midi dansant offert par la Ville aux clubs des aînés qui animent toute l'année leur quartier et pour remercier bénévoles et animateurs professionnels qui sont au service des seniors. C'est une journée maintenant très attendue qui permet de se distraire bien sûr

mais aussi d'avoir des rencontres et des échanges entre les clubs municipaux des différents quartiers, de connaître les activités mises en place par la Ville mais aussi les initiatives des quartiers et les attentes des usagers. Vivement l'année prochaine qu'on se retrouve ensemble en 2004. ■



## Les Petits Frères des Pauvres à la Goélette

Les Petits Frères des Pauvres sont très actifs aux Bois-Blancs (comme dans les autres quartiers de la ville d'ailleurs) et entretiennent des relations suivies avec les personnes âgées dans le cadre du maintien à domicile notamment. Le 5 mars, ils ont organisé un spectacle à la Goélette qui accueille des aînés du grand âge. Ils ont engagé là une démarche originale qui faisait des participants à la fois des spectateurs et des acteurs du spectacle.

Les occupants de la Goélette ont été invités au cours d'une rencontre à évoquer leurs souvenirs et à parler de leur vie professionnelle, familiale, de l'environnement dans lequel ils ont évolué, des événements qui les ont marqués... Ce sont ces récits de vie très riches (on a beaucoup de souvenirs à raconter quand on a 90 ans et plus pour certains) qui ont été recueillis et mis en scène pour devenir un spectacle qui leur a été offert la semaine sui-

vante. Mais ce n'est pas tout à fait fini puisqu'ils se reverront dans quelques jours pour commenter le spectacle et dire comment ils l'ont vécu.

On peut remercier les bénévoles des Petits Frères, le personnel de la PSAPA, le théâtre des Mers du Nord qui a monté le spectacle, les spectateurs-acteurs eux-mêmes, et... la Ville qui bien entendu soutient cette initiative. ■

## La santé en question

**L**a délégation à la santé a été créée il y a sept ans, même si les problèmes de santé ne sont pas de la compétence de la Ville.

La délégation dont le Conseiller Municipal Charles Sulman a été chargé, se préoccupe essentiellement de la prévention (les soins étant bien entendu du domaine strictement médical). C'est une délégation qui implique un travail avec de nombreux partenaires institutionnels mais aussi avec les habitants des quartiers. On ne peut pas résumer en quelques lignes un travail aussi lourd, nous y reviendront dans chacun des numéros du journal dont les articles constitueront un véritable "dossier santé" qui vous permet-

tra de mieux comprendre les implications des différents partenaires et de mieux connaître les services qui peuvent vous être proposés. Entre autres, la Ville s'est engagée avec le département du Nord et d'autres partenaires dans un contrat territorial de santé qui affiche clairement sa volonté de contribuer à une politique de prévention de la santé sur le territoire de la Ville et d'élaborer une réponse adaptée aux problématiques de la santé. Aux Bois-Blancs, c'est dans ce cadre qu'ont reçu un avis favorable trois

projets : soutien à l'association Sol'Aides qui accompagne les personnes âgées isolées, soutien au Centre de Soins Eugénie Smet situé rue des Bois-Blancs et élaboration autour d'un réseau de professionnels de la santé et des habitants d'un guide des ressources locales qui va prochainement voir le jour et qui aidera les habitants des Bois-Blancs à mieux prendre en charge leurs problèmes de santé et à mieux connaître tous ceux qui pourraient les aider à les résoudre. A suivre.. ■

## Des permanences à votre service

### ■ Atelier Logement

Anne Laurent reçoit tous les mercredis de 14 h à 16 h tous ceux qui rencontrent des difficultés liées à leur logement.

### ■ A.D.I.L. (Association d'Information sur le Logement de Lille)

Lundis 28 avril, 26 mai, 2 juin, 21 juillet. Ces permanences se tiennent le matin de 9 h à 12 h. Le rôle de l'A.D.I.L. est d'informer et

de conseiller en matière de logement : financement, fiscalité, contrats, assurances, relations avec les professionnels de l'immobilier, location, copropriété. L'A.D.I.L. guide le public dans ses projets mais n'agit pas à sa place.

### ■ C.I.D.F. (Centre d'Information et de Documentation des Femmes et des Familles - 1er et 3e mardis du mois de 9 h à 12 h

### ■ C.R.A.M.

Monsieur Colmant reçoit sur rendez-vous le 4e vendredi matin du mois

### ■ F.N.A.C.A. (Fédération Nationale des Anciens Combattants en Algérie, Maroc, Tunisie) - 4e lundi de chaque mois de 14 h à 16 h.

Toutes ces permanences ont lieu en Mairie de Quartier.

## Brèves

### → Mustafa

est un des musiciens de l'Association Métis, présidé par David Cissokho. Sa fille, restée au Sénégal, souffre de poliomyélite. Les soins sont coûteux et la famille n'a pas les moyens d'y faire face. Les associations du quartier ont décidé d'organiser une après-midi de solidarité pour recueillir des fonds qui permettront d'aider la famille de la petite MAME à faire soigner leur enfant.

### → Le comité d'Animation des Bois-Blancs

a réuni son assemblée générale et ne manque pas de projets pour 2003 en attendant le temps fort de 2004 auquel il se prépare.

→ Le P.C.B.B.

(club de pétanque) a organisé à la Maison de Quartier un loto qui a réuni près de 80

participants qui ont gagné de nombreux lots.

### → Au Chalet

tous les dimanches de février le Chalet en partenariat avec l'Aéronef a réuni les amateurs de Hip-Hop, rappeurs, danseurs et DJ'S pour un festival tout à fait réussi.

## → Agenda

### → 3 avril à 18h30

vernissage de l'exposition " L'Île aux Machines " à la bibliothèque rue Marx Dormoy.

### → Jeudi 8 mai

braderie de printemps et kermesse du Broquelet

### → Du 12 au 18 mai

Festifamille organisé par la Maison de Quartier. Inauguration le 13 mai à 18 h 30.



**Le partenariat ça rend autonome !**

Chaque année des groupes de jeunes ont la possibilité de partir quelques jours en montant un projet de départ, inscrit dans une dynamique de quartier. Ces projets doivent être soutenus par une structure porteuse, généralement le centre social. Le quartier en étant démunie, j'ai demandé à plusieurs partenaires de se mobiliser pour apporter soutien et logistique. Des comités de suivi ont été constitués et un effort particulier a été fait sur le montage des projets et les techniques de travail.

Chaque groupe de jeunes a également participé à une action pour le quartier afin de réaliser son autofinancement (diffusion de tracts, animation, petits travaux...)

Ce travail en commun ayant porté ses fruits, il sera renforcé pour les futurs projets. La réforme entamée sera poursuivie grâce à l'implication du bailleur, de la mission locale, des associations et des jeunes.

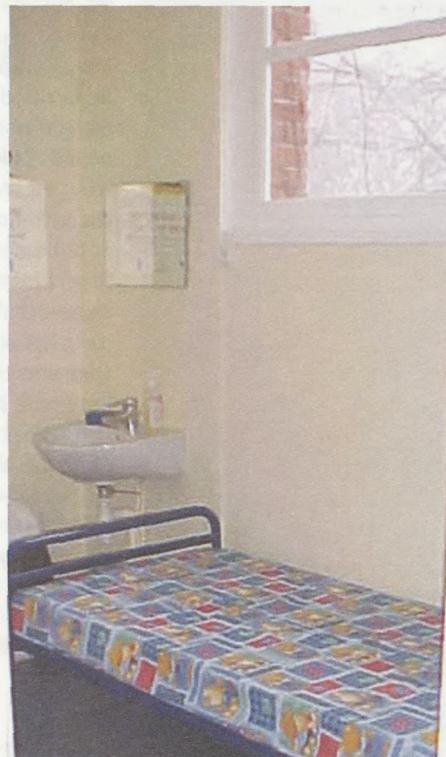
Walid Hanna

Président du Conseil de Quartier de Faubourg de Béthune

108/5  
**Le mieux-être des élèves de l'école Chenier**

**A**vez-vous remarqué que l'école élémentaire n'a jamais de lieu d'accueil pour les élèves malades ou en difficulté en dehors des classes ou des couloirs ?

C'est à partir de ce constat que l'équipe de l'école Chenier et les parents d'élèves ont travaillé pour la naissance de ce lieu inauguré le 30 janvier 2003. « Six ans... il a fallu six années, rendez-vous compte, mais la volonté et la détermination de tous sont venues au bout des obstacles ! » indique Monsieur Dernoncourt, directeur de l'école. Chacun a apporté sa pierre à l'édifice, la Ville de Lille, l'Education Nationale, l'Ecole des Soins Infirmiers Valentine Labbé. Le résultat est à la hauteur des ambitions : les enfants malades, ceux qui ne sont pas à même de travailler à leur arrivée à l'école, trouvent en ce lieu calme un espace de dialogue avec les adultes. L'existence de ce lieu a fait naître une sensibilité nouvelle à la santé et l'école a vu naître le premier projet « santé » dans une école élémentaire de Lille. La Politique de santé ne s'arrête pas à la porte de l'école... et grâce au partenariat développé,



notamment avec l'Espace Santé du Faubourg de Béthune, des projets se développent et s'amplifient. Belle opiniâtreté pour une Belle Réussite ! ■

**Lance ton bizness !**

Depuis le mois d'octobre, Sophie, Karim et Jamel, étudiants en IUP M2E ont intégré la vie du quartier afin de susciter l'envie d'entreprendre et montrer que créer son emploi est accessible à tous ! Associations, école Chenier, collège Camus, lycée Montebello, Ville de Lille ou encore Mission Locale et commerçants se sont réunis dans le but de mettre en place des activités autour de la création d'entreprise, qui peut-être une solution lorsque l'on est en difficulté dans sa vie professionnelle. Petits et grands étaient concernés : ainsi, lors de « Bizness en fête ! »,

les enfants de Chenier ont mis en scène un mécanicien, demandeur d'emploi qui crée son garage tandis que des jeunes porteurs de projet ont rencontré des professionnels pour recueillir informations et témoignages. Enfin, tous se sont retrouvés autour d'un goûter préparé par le Secteur Adulte.

On note des « graines de créateurs » sur le Faubourg de Béthune, zone franche qui mérite d'être exploitée ! A vos marques... créez ! ■

Renseignements : [sopagan@yahoo.fr](mailto:sopagan@yahoo.fr)

## Quand l'accueil devient un art

**A**u Faubourg de Béthune, accueillir les nouveaux habitants devient une coutume.

Cette petite cérémonie ponctuelle se révèle être fort conviviale. Malheureusement, les « nouveaux », invités comme il se doit par la Ville, ne sont pas toujours présents au rendez-vous. Or, ce 6 février dernier, tous les nouveaux habitants (ceux de Verhaeren, du Boulevard de la Moselle, du Boulevard de Metz, de la rue d'Emmerin et de la rue du Mal Assis) se sont retrouvés dans la salle de jeux de l'école Béranger transformée pour la circonstance en « Café Lillois ». Côté personnalités, c'était aussi le grand complet : nos élus locaux, Walid Hanna accompagné de plusieurs Conseillers de Quartier, Henri Thiot, Chargé de mission à l'Accueil des Nouveaux Habitants et l'incontournable Madame Michalski, directrice de l'école Béranger. Quelques poignées de mains, quelques paroles joviales puis Henri Thiot



entama son exposé sur la Ville de Lille. Le fil conducteur a beau toujours être le même ; l'exposé court et précis, en est toujours fort apprécié : historique de la Ville ; les grandes réalisations du siècle ; Lille, ville de la culture ; les musées et les théâtres ; les sorties et les loisirs, etc, pour en arriver au quartier du Faubourg de Béthune proprement dit.

Sans emphase, mais avec la sincérité qu'on lui connaît, Henri Thiot nous mena vers Jeanne de

Flandre, l'Espace Santé, puis revint vers les divers commerces égrenés ça et là. La mallette « Ville de Lille », au contenu riche en informations de toutes sortes, avec en plus deux entrées gratuites pour le Palais des Beaux-Arts, fut remise à chaque nouvel habitant. La cérémonie se termina par le verre de l'amitié et chacun put discuter à la fois avec les élus et aussi avec quelque nouveau voisin.

De toute évidence, ce fut une soirée fort réussie. ■

## “Crêpes-partie” au Faubourg

**D**epuis décembre 2002, les seniors du Faubourg de Béthune attendaient impatiemment le thé dansant promis lors du repas des aînés à l'occasion des fêtes de fin d'année.

De son côté, le comité d'animation, après quelques réunions de bureau quant à l'organisation de cette réalisation en a fixé la date au dimanche 9 mars 2003. Conscients du désir chez les seniors de danser, il fallut trouver un orchestre, ce qui fut fait assez rapidement. Danser, c'est bien mais il faut s'alimenter. Pourquoi pas une « crêpes-partie » ? proposa le jeune et dynamique Prési-

dent du Comité d'Animation Ludovic Coppin.

Dès lors, au bureau du Comité, le mot d'ordre fut lancé : « Dès le 8 mars, camarades, tous à vos crêpières ! »

Ainsi fut fait et ce dimanche 9 restera certainement gravé dans la mémoire des 60 participants. Une innovation : un thé dansant un dimanche après-midi ! Tout d'abord un accueil très chaud de la part des élus locaux, de Walid Hanna, Président du Conseil de Quartier du Faubourg de Béthune, du Président du Comité d'Animation Ludovic Coppin. A tour de rôle, ils souhaitèrent la bienvenue au public avec beaucoup de gentillesse, remercièrent les bénévoles pour leur implication dans le bon déroulement des diverses manifestations.

Et ce fut effectivement un bon après-midi récréatif ! Tout d'abord,

dégustation d'un petit café préparé avec amour par Malika, Fatima et Samia. Ensuite, l'orchestre dynamique entraîna nos seniors dans des danses multiples - Danse, c'était le but et il fut atteint -. Il est vrai qu'évoluer sur cette piste magnifique de la Maison de Quartier, c'est très alléchant ! Des crêpes succulentes, au sucre ou à la confiture, un cidre qui flatte les papilles gustatives ; un petit rosé ou une bière pour ceux qui le désirent, comment ne pas être satisfaits ? Et le summum : une belle rose offerte à chaque dame. N'était-ce pas, la veille, la Journée des Femmes ? - Rien n'échappe à notre Président ! 18 h 15 fin de l'après-midi festif mais, c'est promis, il y aura un autre thé dansant en 2003. Parole de Président !

Un grand merci à tous pour leur investissement au sein du quartier. ■

## Activités baltiques

**I**ssue de l'Education Nationale, Laetitia, 26 ans, accueille depuis le mois de février les enfants de 6 à 12 ans au local Baltique.

D'abord le soir, pour une aide aux devoirs de 16 h 30 à 18 h 30 le lundi, mardi, jeudi, vendredi. Le mercredi

en C.L.S.H. de 9 à 12 h et de 14 à 17 h ainsi que pendant les vacances scolaires. Après des études commerciales, Laetitia découvre sa vocation pour les enfants, B.A.F.A. et B.E.A.T.E.P en poche, elle anime pendant 5 ans des ateliers d'initiation d'arts plastiques, d'informatic, ainsi qu'une bibliothèque. Arrivée en poste à l'association « Avenir Enfance » elle partage son temps entre le péri-scolaire pendant

l'heure de restauration à l'école Samain-Trulin et l'animation du Local Baltique avec l'ambition d'en faire un lieu de convivialité et d'échange intergénérations. Ne croyez pas que ses talents s'arrêtent là .... Sportive accomplie elle excelle dans l'art de la danse moderne. Fort est à parier qu'elle sera vite adoptée par les habitants du quartier, les enfants eux l'ont déjà fait. ■

## Le bénévolat, on connaît au Faubourg !

**L**e quartier du Faubourg de Béthune possède deux résidences pour personnes âgées, une appartenant à la Ville de Lille « Au Vert Feuillage » et l'autre, « La Résidence d'Automne » également rue du Faubourg de Béthune, transformée en Maison de Retraite en octobre 1980 et reprise depuis septembre 2001 par le groupe Médica-France.

La Résidence d'Automne compte 75 personnes âgées de 60 à 100 ans. Le départ prochain de cette résidence (2e semestre 2003), pour le quartier de Wazemmes nous a amené à jeter un regard sur les bénévoles qui quotidiennement, viennent visiter les locataires, leur accordent un peu de leur temps, en les distrayant ou en les faisant participer à la messe qui se déroule hebdomadairement dans cet établissement. Au total 6 à 8 bénévoles dont un Monsieur « synthétiseur » qui, chaque mois utilise son instrument pour animer les anniversaires. Notre regard se porte sur

un couple demeurant non loin de là, qui, depuis de nombreuses années, plusieurs fois par semaine, est présent au sein de cette structure. Par leur gentillesse, leur dévouement mais aussi leur discrétion, ils ont su se faire apprécier par tous les résidents mais aussi par le personnel qui, en la personne de Monsieur Simerman, Directeur d'Exploitation des Résidences du Groupe, remercie ce couple ainsi que tous les bénévoles, qui durant ces dernières années ont apporté leur temps, leur dynamisme et leur dévouement aux habitants de ce lieu. ■

## Pleins feux sur... Mme Perin, Principale Adjointe au collège Camus

**Lille Magazine** : Madame Perin, que faisiez vous avant votre arrivée au collège Camus ?

**Madame Perin** : Je viens l'Académie de Versailles où j'enseignais la Technologie en Collège avec des élèves de 4e et 3e et l'informatique avec des élèves en CIPPA. Je suis lilleoise de naissance et j'ai souhaité retrouver l'Académie de Lille quand j'ai été reçue au concours de personnel de direction. J'ai obtenu le poste que je désirais.

**Lille Magazine** : En quoi consiste votre travail au collège ?

**M. P.** : C'est un travail d'organisation de la vie pédagogique, de liaison avec différents partenaires,

comme FACE par exemple, mais surtout avec les familles. C'est également un travail d'appui auprès du Principal du collège pour le projet d'Etablissement.

**Lille Magazine** : Quel est le projet pour le collège ?

**M. P.** : J'aimerais voir aboutir le projet de classe « pupitre » et contribuer à la meilleure orientation possible pour chaque élève, en fonction de ses capacités.

**Lille Magazine** : Enfin, que pensez vous des élèves du collège ?

**M. P.** : Malgré les difficultés de certains, j'apprécie beaucoup les élèves du collège, leur spontanéité et leur chaleur. ■





## Le judo au Faubourg : une histoire, des résultats

**L**'origine du Club et son histoire récente : Le club a été fondé en 1989 par Mostafa Kouach et Ludovic Talleu dans le but de travailler la prévention et la citoyenneté par la voie du sport.

Cette section accueillait dans ses débuts une vingtaine de jeunes issus des quartiers du Faubourg de Béthune, de Lille-Sud et de Wazemmes. Les activités n'ayant cessé de croître, elle a évolué en club de judo à part entière avec une affiliation à la Fédération Française de Judo et de Disciplines Associées (FFJDA) en 1994. Depuis 1997, c'est une association sportive indépendante : le Faubourg de Béthune Judo Club Lillois, avec agrément du Ministère de la Jeunesse et des Sport, présidé par M'Barek Chniouer (ex-international marocain de judo). Depuis, le club participe à de plus en plus de compétitions amicales (interclubs) et officielles. Le 18 octobre 1998, le club organise son premier tournoi interclubs en accueillant plus d'une dizaine de club de la région. En juin 1999 le club a été classé 3e au tournoi international de la ville d'El Jadida (Maroc). En mars 2000, le club a organisé un tournoi international de judo au palais Saint-Sauveur de Lille. Pour des raisons de réhabilitation du Centre Social du Faubourg de Béthune, le club a été transféré vers la salle Philippe de Girard (rue Nationale à Lille). Cette délocalisation a été fatale pour le club qui a perdu tout ses adhérents du Faubourg. Conscient des difficultés du club, Walid Hanna, Président du Conseil de Quartier du Faubourg de Béthune, a tout mis en œuvre pour son retour sur le quartier. Et depuis octobre 2002 une solution toujours provisoire a été trouvée : les enfants

sont accueillis au sein des locaux de la nouvelle Maison du Quartier du Faubourg de Béthune après l'aménagement d'une petite salle, en attendant le futur dojo ! Retour très réussi, en effet le club compte à ce jour plus de 60 enfants inscrits pour les cours donnés dans la maison de quartier. Le club est géré par une partie de ses fondateurs et par une majorité de jeunes membres du conseil d'administration et du bureau, ces mêmes jeunes qui ont pratiqué le judo au club depuis ses débuts. Implanté dans ce quartier du Faubourg de Béthune, le club a toujours voulu offrir aux jeunes du quartier une activité de sport et de loisirs à des tarifs largement abordables (57 euros par an, adhésion et licence comprise).

### Les nouveaux résultats

Pour cette saison 2002/2003 (non encore terminée), les résultats du club sont les meilleurs depuis sa création :

Six judokas (âgés de 10 à 15 ans) ont disputé la phase finale des championnats départementaux du Nord (dont certains se sont classés 1er, 2ème ou 3ème). Deux judokas ont disputé la phase finale des championnats régionaux du Nord-Pas-de-Calais. Deux judokas sont qualifiés pour la phase finale des championnats régionaux (non encore disputés). Deux judokas ont disputé la phase finale des championnats interrégionaux (dont un s'est classé 3ème). Le jeune Omar Barmou (cein-

ture bleue) s'est qualifié pour les Championnats de France Cadets qui auront lieu le 26 avril 2003 au complexe sportif Pierre de Coubertin à Paris. Il participera aussi fin mars à un tournoi national de préparation qui aura lieu à Dijon.

### Les entraînements

**Cours des Baby-judo (4 à 7 ans)**, le mercredi de 17h à 18h15, salle de la maison de quartier - Entraineur : Patricia Bastient : ceinture noire de judo 3e DAN, arbitre interrégional, Etudiante à la faculté des sports.

**Cours des enfants (7 à 14 ans)** : le mercredi de 18h30 à 19h45, salle de la maison de quartier - Entraineur : Mostafa Kouach : ceinture noire de judo 2e DAN, Brevet Fédéral d'animateur de judo, arbitre régional, Docteur en Biochimie.

**Cours des adultes (plus de 14 ans)** : le vendredi de 18h30 à 19h45 salle de la maison de quartier - Entraineur : Abdelaziz Barmou : ceinture noire de judo 1ère DAN, Brevet Fédéral d'animateur de judo, Educateur Spécialisé. Le mercredi et le vendredi de 19h30 à 21h salle Philippe de Girard, 8/9 Place Philippe de Girard - Entraineur : Pascal Faquier : ceinture noire de judo 4e DAN, Brevet d'Etat d'entraîneur de Judo, entraîneur régional au Pôle France, professeur d'Education Physique et Sportive.

F.B. Judo Club Lillois - B.P. 175 59017  
Lille Cedex - 06 64 09 34 42 -  
fbjcl@hotmail.com  
www.fbjcl.fr.f

Supplément  
au mensuel →

**lille**  
magazine  
[www.mairie-lille.fr](http://www.mairie-lille.fr)

Mairie de Quartier de  
Faubourg de Béthune  
5/7 rue Renoir  
Téléphone : 03 20 10 96 40.  
Télécopie : 03 20 10 96 57.

**Directeur de la Publication :**  
Hervé BARRÉ

**Rédacteur en Chef :** Guy LE FLÉCHER

**Coordination :** Sabine DUEZ

**Rédaction :** Le Comité de Rédaction de la Mairie de Quartier

**Photos :** Philippe BEELE, Daniel RAPAICH

**Maquette :** Olivier VER ECKE

**Photogravure :** Nordcompo

**Impression :** L'Artésienne

ISSN - 0247 - 6045

Dépôt légal : avril 2003

Tirage : 3 750 exemplaires.

## → Agenda

→ 5 avril - 9 h à 13 h : Comité d'Animation  
Carnaval de quartier avec les enfants des écoles organisé par le

→ 10 avril - 17 h : Groupe Thématique 1 santé

→ 21 avril - de 7 h à 17 h : par le Comité d'Animation  
Braderie de Pâques rue du Faubourg de Béthune organisée

→ 28 avril - 19 h : Conseil de Quartier en Mairie de Quartier

JC8/5

## “Dr’ea’l de machine”!!



Des boîtes de lait, des tubes en plastique, des jardinières, des casseroles, des bassines ou des boîtes de conserve... que peut-on bien faire avec tout cela ?

Les enfants des écoles Brunschwig-Rousseau, Anatole France et Mme Roland vous le diront sans hésiter : une "Dr'ea'l de machine"!! En effet, depuis le mois de novembre, nos "apprentis constructeurs" s'attellent à la construction d'une belle machine à eau sonore, avec l'aide de deux artistes : Anne Mortiaux et Philippe Luyten (Belgique). Chaque école construit une partie de la machine et la dernière qui apportera sa pierre à l'édifice est l'école de musique qui mène depuis le mois de janvier des ateliers d'expérimentation sonore à partir d'instruments classiques comme le

violon, mais aussi de flûtes à eau, tambours à gouttes et autres percussions qu'offre la sculpture des enfants du quartier. Inaugurée le 14 mars, celle-ci nous rappelle quelque peu la gigantesque sculpture flottante d'Anne Mortiaux : "l'Abri-Cuisine", exposée il y a un an déjà au Quai du Wault pour le lancement de l'opération. Les petites sœurs de cette machine sont maintenant nombreuses et vous donnent toutes rendez-vous du 7 au 12 avril, à la salle Concorde, à Lille-Sud, pour une grande exposition finale !

Renseignements et réservations : Kling Klang - 03 20 52 94 49

## Infos encombrants

Depuis le 1er mars dernier, la collecte des encombrants s'effectue le 2e mardi de chaque mois dans tout le quartier. Nous vous rappelons que les déchets professionnels (ainsi que certains déchets spéciaux) ne sont pas autorisés dans la collecte des encombrants. Pensez à la déchetterie, c'est gratuit ! Pour les déchets

polluants (peintures, batteries, solvants...), mais aussi les "encombrants", la déchetterie est là. Puisque le dépôt est gratuit pour les particuliers, pourquoi encombrer votre trottoir ?

Pour tous renseignements, n'hésitez pas à contacter le service Propreté de la Ville de Lille au 03.20.49.52.59.

Betty Gleizer Présidente  
du Conseil de Quartier de  
Saint Maurice Pellevoisin

## Au conseil de quartier

**L**epuis le début de l'année, le Conseil de Quartier de Saint Maurice-Pellevoisin s'est réuni déjà deux fois : le 10 février et le 7 mars. Plusieurs dossiers importants : le budget, la jeunesse, l'animation...



### Le budget à livres ouverts

Betty Gleizer a évoqué le contexte budgétaire : "les restrictions budgétaires dans l'aide apportée par l'Etat aux communes, suite à la décision de réduire les impôts directs, ont obligé les municipalités à restreindre leur propre budget si elles ne voulaient pas augmenter de façon inconsidérée les impôts locaux". C'est ainsi qu'à Lille si la municipalité avait voulu répercuter le désengagement de l'Etat l'augmentation des impôts locaux aurait dû se situer dans une marge comprise entre 5 et 6%, elle ne sera que de 1,9%. Pour l'année 2003, les crédits attribués au quartier sous l'autorité des divers adjoints concernés et les crédits décentralisés se montent à : 661 032,17 euros (4.336 086,8 F). Les crédits affectés aux adjoints thématiques pour le quartier, concernent :

- la couverture de l'école des Dondaines : 60 000 euros
- l'étude du nouveau restaurant Anatole France : 10 000 euros
- les travaux de l'église St. Maurice-des-Champs, vitraux : 37 000 euros aménagement intérieur : 22 867 euros
- la maison de quartier et la salle polyvalente : 360 000 euros
- la création de 25 places d'accueil petite enfance : 42 000 euros

La somme globale affectée aux crédits décentralisés est de 129 165,17 euros (847 267,97 F). Cette somme inclut les crédits d'investissement pour 28 000 euros, le FIH pour 28 64,35 euros, et les autres crédits de fonctionne-

ment pour 78 300,82 euros. Ces crédits de fonctionnement se distribuent en deux chapitres principaux :

- l'animation du quartier : subventions aux associations, en particulier la Maison de quartier, le Comité d'animation, petites fournitures, fêtes et cérémonie, événement du quartier
- l'entretien courant des bâtiments, essentiellement les écoles : contrôles techniques, fournitures, travaux.

Un débat s'est engagé sur les priorités à retenir. Les 4 Pôles feront des propositions, le vote aura lieu au Conseil de Quartier d'avril. A suivre...

### Jeunesse, animation, deux mots qui vont bien ensemble

Lors du Conseil du 7 mars, Frédéric Marchand, Adjoint à la Jeunesse et à l'Animation, a présenté la politique municipale dans ces domaines et le débat a permis de voir comment le quartier comptait s'engager dans les projets en cours. Les priorités pour la jeunesse sont les suivantes :

- favoriser la structuration des associations créées par des jeunes ou intervenant en direction des jeunes,
- promouvoir les espaces de créativité et d'expression,
- favoriser l'insertion et l'initiative des jeunes,
- développer la citoyenneté et le dialogue avec les jeunes.

Le Conseil de Quartier s'inscrit pleinement dans cette démarche, et organisera un Forum des Jeunes, probablement au mois

d'octobre prochain. Il s'agit :

- de prendre davantage en compte la place et le rôle des jeunes, ils sont 2133 de 15 à 24 ans sur le quartier,
- de recenser les besoins, les attentes et les souhaits avec la nécessité de répondre à la diversité de leurs aspirations,
- d'inviter les jeunes à prendre en charge et à être les acteurs principaux de la réalisation de ce projet,

Plusieurs associations ou institutions présentes dans notre quartier ont déjà annoncé leur participation Interproximité, le collège Matisse, le Service Civil International, l'Entente Sportive-Lille-Louvière-Pellevoisin, la Maison de Quartier, le Basket Club.

L'animation a fait également l'objet de riches échanges autour des "Barberoussades", que nous avons déjà évoquées. Pour F. Marchand, par son caractère à la fois culturel et populaire, cet événement s'inscrit tout à fait dans ce que veut promouvoir la Ville avec Lille 2004 et à partir de cette année avec le festival "Dix vagues à Lille", de mai à juillet, en partant des initiatives des 10 quartiers lillois. Les "Barberoussades" commenceront en 2004, mais dès cette année il sera possible de communiquer et de donner rendez-vous autour de cette opération.

Enfin F. Marchand a confirmé que pour les fêtes de fin d'année, la rue du Faubourg de Roubaix serait à nouveau illuminée et que Pellevoisin sera également inclus dans le Schéma d'illumination du quartier. ...



### Le terrain de l'avenue Duray

**L**e terrain de football a été clôturé afin de protéger les riverains des ballons et la pelouse d'une utilisation excessive.

Toutefois le terrain est accessible aux horaires suivants :

- pendant les périodes scolaires : mercredi et samedi de 9h à 12h,
- pendant les vacances scolaires : du lundi au vendredi de 14h à 16h30. et, en dehors des périodes d'entraînement du Club Entente Sportive Lille-Louvière-Pellevoisin, sur demande auprès du gardien logé à l'entrée de l'avenue.

**L**'accès peut ne pas être autorisé si les conditions météorologiques l'imposent : un terrain en gazon est particulièrement fragile.

## Le travail des Commissions

Les présidents des commissions ont présenté les travaux de celles-ci, en particulier :

- la planification de l'examen des demandes de F.I.H,
- la détermination des priorités pour les travaux dans les écoles

- la création d'un périmètre de veille foncière rue du Faubourg de Roubaix (côté impair, vers Euralille) ; votée à l'unanimité par le Conseil de Quartier, et le début d'une réflexion sur l'entrée de Lille côté Mons-en-Barœul,
- le choix d'un nom pour deux espaces publics de l'îlot Saint Maurice d'Eurallille, parvis de Copenhague et square de Berlin,
- la présentation des activités du Service Civil International,
- l'organisation prochaine d'une "Semaine de découverte des savoir faire" et le projet d'une participation active à la "Semaine du goût". ■

## Atmosphère ! Atmosphère !

*Quels plaisirs que cet invariable rayon de soleil tous les matins, le clin d'œil des étoiles chaque soir, faire son marché sans parapluie... Rien de tel que le beau fixe pour le moral et le cœur à l'ouvrage.*

Sauf que... les conditions météorologiques de la troisième semaine du mois de février 2003 nous rappellent la fragile qualité de l'air. Quelques jours d'anticyclone, et le vendredi 21 février, l'alerte de niveau 2 était donnée par la Préfecture. Conseil était ainsi donné aux personnes sensibles d'éviter les activités physiques intenses, de ne pas fumer et aux automobilistes de privilégier les transports en commun.

### Un Plan de Protection

Du 16 décembre 2002 au 17 janvier 2003, le Plan de Protection de l'Atmosphère de l'Agglomération Lilloise a été soumis à enquête publique. Un dossier était disponible dans diverses Mairies et en particulier à l'Hôtel de Lille Métropole Communauté Urbaine. Ce dossier comportait un état de la qualité de l'air sur la Métropole, des mesures prises pour en améliorer la qualité et des dispositifs particuliers mis en place en cas d'alerte liée à la pollution atmosphérique.

Au vu du registre tenu à la Communauté Urbaine, le public semble s'être peu mobilisé sur le sujet. Revenons pourtant un instant sur ce Plan de Protection de l'Atmosphère de l'Agglomération Lilloise. Il est rassurant de savoir que la qualité de notre air est mise sous surveillance constante. Un site Internet ([www.airdesbeffrois.org](http://www.airdesbeffrois.org)) permet

de connaître les résultats des derniers jours. Des enquêtes en cours et à venir nous informeront également de son impact sur la santé des habitants. Mais il est surtout utile que nous nous sentions tous à la fois concernés et responsables face à cette situation. C'est une des conclusions du Plan. ▶

### Nous sommes tous concernés

Que nous soyons tous concernés n'est pas discutable. Du moins tant que nous aurons besoin de respirer...! Il reste que chaque citoyen doit maintenant développer une attitude responsable. En effet, si des progrès importants ont été constatés depuis quelques décennies dans la nature et les volumes des polluants d'origine industrielle (même si des points noirs existent encore), la qualité de l'air dépend désormais en grande partie de la

circulation automobile. L'impact positif que l'on pouvait attendre des améliorations techniques (en particulier des pots catalytiques), a été fortement limité par le développement considérable du nombre de véhicules. C'est là que nous pouvons intervenir... ▶

Il n'est pas inutile de rappeler ici que les déplacements en voiture sur de courtes distances, dans un environnement urbain, ont un lourd impact sur l'atmosphère. En effet, quand les moteurs sont froids, les catalyseurs ne sont que peu efficaces. La consommation de carburant, et donc les rejets de gaz polluants, sont alors importants. Pour de tels trajets, des modes de transport mieux adaptés sont à notre disposition. Prenons donc soin de notre air en les empruntant. Dans certaines circonstances, la marche à pied sera même le mode le plus rapide, et assurément le meilleur pour la santé ! ■

## Fonds d'Initiatives Habitants

Le Conseil de Quartier a également examiné les premières demandes de FIH. Cinq demandes ont été retenues :

- A.P.E.L. Saint Denis, projet "L'année du goût", 500 euros
- Gymnastique volontaire, voyage à Paris, 600 euros
- Collège Matisse :
- séjour sportif en Lozère, 762,25 euros.
- Voyage en Ecosse, 762,25 euros,
- correspondance scolaire avec le collège Matisse de Paris, 250 euros.



## La fête des associations

l'an dernier, pour sa première édition, la Fête des Associations avait connu un franc succès. Cette année il faut donc faire encore mieux. La première réunion de préparation de la Fête des Associations a eu lieu le 12 février. Une vingtaine d'entre elles se sont déjà inscrites. Cette année, la Fête aura lieu le dimanche 29 juin de 10 h à 19 h dans le parc de la Mairie de Quartier et la salle polyvalente :

- les associations présenteront leurs activités sous forme d'animation, d'exposition, de jeux, etc ...
- sur l'espace central, pelouse et podium, seront présentés des spectacles, des activités sportives, des jeux, etc....
- la restauration sera assurée par Starter et l'U.R.S.P, ainsi que des dégustations dans certains stands.

Dès maintenant inscrivez cette fête sur vos agendas !



Supplément  
au mensuel →

Mairie de Quartier de Saint Maurice Pellevoisin  
74, rue St Gabriel  
Téléphone : 03 28 36 22 50.  
Télécopie : 03 20 74 99 87.

Directeur de la Publication :  
Hervé BARRÉ

Rédacteur en Chef : Guy LE FLÉCHER

Coordination : Sabine DUEZ

Rédaction : Le Comité de Rédaction de la Mairie de Quartier

Photos : Philippe BEELE, Daniel RAPAICH

Maquette : Sabrina GOURDIN

Photogravure : Nordcompo

Impression : L'Artésienne

ISSN - 0247 - 6045

Dépôt légal avril 2003

Tirage : 5 850 exemplaires.

## Maison de quartier

### Des séjours qui déçoivent !

La Maison de quartier propose aux enfants deux séjours basés sur les activités nautiques.

Le premier se déroulera du 14 avril au 18 avril, durant ces 4 jours les enfants de 9 à 12 ans pourront s'initier au char à voile sur les immenses plages du littoral dunkerquois, où Eole souffle avec régularité. Le char à voile est un sport nautique qui procure très vite un plaisir intense. C'est une activité ludique, accessible à tous : prenez le vent, roulez... Dès les premiers tours de roue, tout le monde s'amuse. Le char à voile procure la griserie d'accélérations fantastiques à ras du sable.

Les enfants seront logés en auberges de jeunesse. Le tarif pour ce séjour est de 200 euros (adhésion de 10 euros demandée).

Le deuxième séjour est quant à lui basé sur la voile. Deux groupes d'enfants de 6 à 12 ans et de 13 à 16 ans s'initieront dans un cadre magnifique, à 10 km de la Rochelle, et sous le soleil pendant 13 jours à la voile, du 15 juillet au 28 juillet. La voile permet d'être en contact direct avec les éléments et offre de belles sensations de glisse.

Les enfants compléteront leur apprentissage de la voile avec diverses activités : visite du musée l'Aquarium l'un des plus

grands d'Europe, découverte du vieux port et de ses tours médiévales, randonnée VTT jusqu'à l'île de Ré et bien d'autres activités de bord de mer qui offriront aux enfants la possibilité de découvrir l'originalité et la diversité du monde marin de façon ludique...

Ils seront logés en centre de vacances. Le tarif : 450 euros (Bons Vacances acceptés), 300 euros pour les locataires LMH (sur présentation d'un justificatif) + 10 euros d'adhésion.

### "L'atelier A...B...C..." et "l'atelier Créo Mom"

La Maison de quartier propose jusqu'au 27 juin un accueil les mardis, jeudis et vendredis de 16h 30 à 18h 30 pour les enfants âgés de 6 à 10 ans. Ces ateliers leur permettent de se retrouver après la classe autour d'un petit goûter sympa suivi de jeux amusants et divertissants. A partir de 17h 30 place aux ateliers thématiques, au programme, le mardi expression corporelle, le jeudi découverte de la BD et le vendredi informatique.

Quant à l'atelier animé par Inès, au 9/1 rue de l'Alma, il devient "l'atelier Créo Mom" et propose le mardi de l'informatique, le jeudi de la calligraphie, et le vendredi la création d'un jeu de rôle.

### "Les chevaliers de la table ronde"

Chevaliers, dragons et princesses seront les héros des vacances d'avril au Centre de Loisirs 6-12 ans de la Maison de Quartier. Au programme : le grand jeu des anneaux, atelier bijoux et couronnes, boucliers et armures, des sorties (cinéma, piscine...), un atelier danse, des initiations aux sports de glisse dans le cadre des Lilliades ...

Pour clôturer ces vacances le 25 avril 2003 un gigantesque banquet suivi d'un tournoi où les plus valeureux chevaliers seront récompensés !!!

Renseignements et inscriptions  
Maison de Quartier Saint Maurice Pellevoisin  
82, rue Saint Gabriel, 59800 Lille  
Tél : 03.20.51.90.47.  
Fax : 03.20.55.88.56

### "Attention les gourmands"

Le centre Maternel "les chats perchés" restera fidèle aux traditions en développant un programme autour de Pâques : atelier cuisine, atelier modelage et confection d'animaux rigolos, grand jeu ...

Du 14 au 18 avril un stage Mimes sera proposé par l'association Guy Clown et du 22 au 25 avril une initiation à la danse africaine sera proposé par Kaïdina (attention places limitées)

Inscriptions au Centre Maternel les chats perchés  
140, rue du Buisson 59800 Lille.  
Tél : 03.20.55.63.98.

## Agenda

A V R I L

### ...œufs de Pâques

Chasse aux œufs, et aux poissons, le 1er avril, square de Picardie, organisée par l'Union des Résidents du Square Picardie.

### ... "Ce diable d'homme !"

"Les caméléons" présentent cette pièce de Robert Lamoureux, samedi 3 mai 2003 à 20 h 30, salle Alain Colas (anciennement

Marbrerie) à Fives. Prix : 5 ou 2 euros.

### ... Voyage à Amsterdam

Organisé par le Comité d'Animation, dimanche 18 mai. Inscription en mairie de quartier à partir du 28 avril.

### ... Conférence-débat :

Bien manger pour bien vivre...sans trop

dépenser !

Mardi 20 mai à 14h30, salle Polyvalente.

### ... Expo à la Poste :

En avril : Pierre Poirier  
En mai : Marie-Hélène Besson  
En juin : Théo Gosset, Anne-Sophie Granato



### 108/5 Où l'on reparle un peu de la propreté

#### Infos encombrants

Depuis le 1er mars, le jour de collecte de vos encombrants a changé. Pour votre quartier, la collecte s'effectue le 1er mercredi de chaque mois. Nous vous rappelons que les déchets professionnels (ainsi que certains déchets spéciaux) ne sont pas autorisés dans la collecte des encombrants. Pensez à la déchetterie, c'est gratuit ! Pour les déchets polluants (peintures, batteries, solvants...), mais aussi les "encombrants", la déchetterie est là. Puisque le dépôt est gratuit pour les particuliers, pourquoi encombrer votre trottoir ? Exception " la collecte aura lieu le 2ème mardi de chaque mois pour : les rues Eugène Jacquet, de l'Alma, Christophe Colomb, de l'Alcazar, des Archers, des Dondaines, Traversière, Képler, Rabelais, du Chemin de Fer, La Boëtie, Chaude Rivière, du Becquerel, des Girondins, Dumont d'Urville, des Jacobins et Etienne Dolet.

Pour tous renseignements complémentaires, n'hésitez pas à contacter le service Propreté de la Ville de Lille au 03 20 49 52 59

Comme nous l'avions annoncé, les dates d'enlèvement des encombrants ont été modifiées.

Cette opération a pour but d'harmoniser le rythme des ramassages et surtout d'éviter que tout le quartier ne voie ses trottoirs s'orner, tout au long de chaque mois de l'année d'encombrants disposés ici et là à la faveur d'une erreur d'interprétation du calendrier. Maintenant, il n'y a plus d'erreur possible, c'est le premier mercredi de chaque mois pour tous. Cela permettra de concentrer cette opération particulièrement salissante sur une seule journée et permettra à la Propreté Publique de la Ville d'intervenir, s'il y a lieu, sur les sites qui auraient pu souffrir, à un titre ou à un autre, des malpropretés engendrées par les dépôts et leur ramassage.

Nous vous rappelons que tout ce qui n'entre pas dans une poubelle ne peut se prévaloir de l'appellation d'encombrant et, à ce titre, être ramassé par Esterra, lors de ces tournées spécifiques. En effet, les objets comportant des risques pour la santé des personnels chargés de leur enlèvement ou susceptibles de nuire à l'environnement, doivent être déposés par les soins de l'usager dans les déchetteries de la Ville qui les traiteront de façon à en neutraliser tout effet nocif.

Qui plus est, dans un registre proche, il est rappelé que l'entretien des trottoirs est et reste à la charge des propriétaires ou locataires des immeubles qu'ils longent. Les services chargés de la propreté ont pour tâche d'assurer le maintien de la propreté dans les autres zones. Nous vous demandons, à titre d'effort collectif et ce afin d'assurer un aspect agréable à l'œil au quartier, de ne pas perdre de vue que chacun doit en être partie prenante et balayer devant chez soi. Il suffit simplement de repousser les déchets vers les caniveaux, de façon à ce que les véhicules



de la Propreté Publique puissent les enlever au moyen des camions à brosses rotatives. L'idéal restant toutefois d'enfermer les déchets récoltés dans des sacs et de les mettre à la poubelle. C'est un engagement civique, un pacte tacite mais évident entre le quartier et chacun de ceux qui en composent la population que nous vous invitons cordialement à prendre, dès aujourd'hui. Un effort, même limité, de chacun permettra d'assurer une meilleure tenue du quartier, tant au niveau de la propreté qu'au niveau de l'hygiène générale la plus élémentaire. Pensons aux personnes qui nous visitent et qui risquent d'avoir une idée fausse d'un quartier plein de personnalité mais sale... Fives doit être le fleuron de l'esprit "villageois" qui anime les quartiers "à caractère" et montrer ainsi l'exemple. De même, il est rappelé que même s'il est agréable de se garer à proximité de son domicile, cela ne doit pas se faire au détriment des possibilités de passage des bennes de ramassage des ordures ménagères et des personnels et véhicules du Service de la Propreté Publique de la Ville, en charge de l'entretien et de la propreté de la voirie. ■

## Sur un air de Samba

**C**'est à Fives qu'est revenu la primeur d'entrer dans la danse. En effet, un "ensaio" s'est réuni le 8 février dernier dans la salle Mariotte au Petit-Maroc et a rencontré un véritable succès. ■

C'est ainsi, alors que le carnaval bat son plein au Brésil que Lille se prépare au carnaval do Axé... L'idée est de faire naître un grand carnaval à Lille, inspiré de celui de Salvador de Bahia et qui permettrait de rassembler les différentes pratiques culturelles amateurs présentes dans la région (musique, danse, etc). Trois éditions de ce carnaval international, pluriethnique et "multi-tout" ont déjà eu lieu à Lille, en 1996, 1997 et 1998. L'édition 2003 souhaite mettre l'accent sur la préparation de cet événement dans les quartiers de Lille et faire comprendre aux habitants de

la métropole que le carnaval n'est pas que "l'histoire d'un jour". Pour cela, des "ensaio" (fêtes-répétitions publiques) s'organisent dans les différents quartiers de la Métropole, de façon à sensibiliser les habitants et permettre ainsi de créer des "blocos" (l'équivalent des bandes carnavalesques dunkerquoises) qui pourront défiler le jour "J". Un bloco de carnaval, c'est une dynamique d'animation, de danse, de musique rattachée à un quartier.

A vos agendas, donc... Cette année, le Carnaval do Axé aura lieu le samedi 28 juin à Wazemmes (chaque année, le

carnaval se déroulera dans un quartier différent !). La Place de la Nouvelle Aventure se transformera ce jour là en village brésilien pour fêter la Saint-Jean, fête traditionnelle brésilienne, juste après le cortège carnavalesque de l'après-midi. Ce carnaval a aussi un but caritatif car différentes manifestations seront mises en place de façon à récolter des fonds pour l'Association brésilienne "Axé" qui s'occupe des enfants et adolescents de rues à Salvador de Bahia.

Le Festival Bras'ille souhaite faire découvrir aux habitants de la région la culture brésilienne, culture métisse aux multiples facettes. Le festival proposera une série de manifestations en rapport avec "les Brésils" telles que des concerts, des conférences, des projections de films et vidéos, des expositions de peinture et photographies, mise en relief d'œuvres littéraires et discographiques, etc.

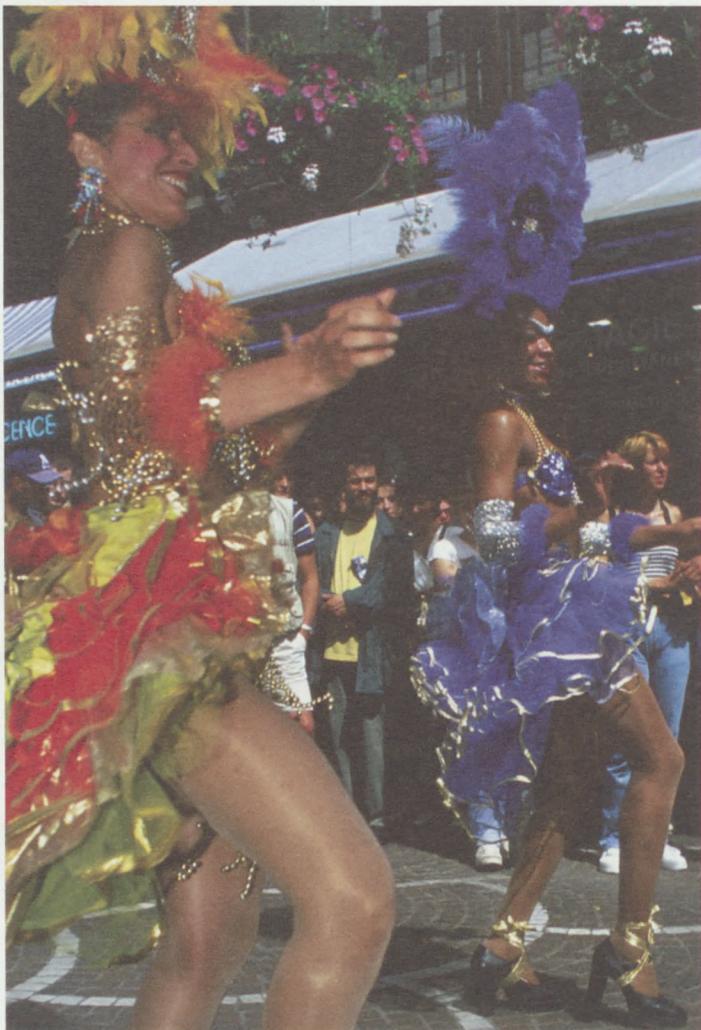
Ce festival est basé sur la notion de partenariat entre les différentes associations brésiliennes de notre région et les différents partenaires culturels (cinémas, salles de spectacle, autres festivals, mairies et maisons de quartier, bibliothèques, médiathèques, etc. Pourquoi pas à Fives !

Retrouvez toutes les informations sur les différentes manifestations durant l'année et la semaine temps fort du festival Bras'ille du 22 au 28 juin 2003 sur le site de l'association.

### Association Beiju

Association Relais pour l'organisation du carnaval do Axé et du festival Bras'ille

Assobeiju@free.fr  
Tel : 03.20.43.16.41 ou  
06.14.10.02.09.



# Sécurité enfants

**D**ans le cadre d'une campagne orchestrée à la demande de nombreux parents d'élèves, des mesures ont été prises par la Ville dans le quartier afin d'assurer au maximum la sécurité des élèves des écoles primaires et maternelles. ■

A cet effet, deux opérations de limitation de la circulation ont été mises en place, à l'initiative de Marc Santré, Adjoint au Maire Délégué aux déplacements et transports. L'une a consisté en la mise en application définitive d'un arrêté interdisant la circulation dans la rue Louis Blanc, pour sa partie comprise entre l'école Descartes-Montesquieu et la Rue de Bouvines. Cette opération s'est vue concrétiser par la pose de potelets interdisant physiquement toute possibilité de déplacement automobile dans cette zone, après bien sûr, respect des délais légaux permettant aux habitués de prendre note de l'interdiction qui leur était maintenant faite d'accéder à cette rue en voiture. A ce terme, la rue Louis Blanc a été rendue aux piétons et les enfants scolarisés dans le groupe scolaire peuvent dorénavant y entrer et en sortir sans craindre de se faire écharper par quelque véhicule. Dans un second temps, la Ville s'est proposée, toujours à la demande des parents d'élèves, d'interdire la circulation dans la rue Bohin aux heures d'entrée et de sorties des écoles Suzanne Lacore et Berthelot-Jules Verne. L'opération est mise en œuvre par le biais d'un calicot amovible qui entrave la rue Bohin dans sa largeur et interdit le passage des véhicules. Il est rappelé aux parents d'élèves qui avaient pour habitude de déposer leurs enfants devant l'école que le parking du supermarché " Champion " est à leur disposition et ne se trouve qu'à une trentaine de mètres de la rue Bohin. Toujours dans le domaine de la sécurité des enfants et usagers des lieux publics, il semblerait que la condamnation de l'accès à la crèche de Fives par la rue de Lannoy ait rencontré beaucoup d'incompréhension de

la part du public. Cette fermeture relève de la nécessité absolue dans la mesure où il semble guère concevable qu'une Ville puisse prendre le risque d'autoriser à tout un chacun les abords d'un chantier lourd (réfection de la salle de Fêtes de Fives) où évoluent des engins de chantier volumineux et disposant de peu de marge de manœuvre et où circulent des matériaux susceptibles par chute ou fausse manœuvre de blesser un passant, entraînant ainsi des conséquences que personne ne souhaite. Il s'agit là d'une gêne passagère, voulue au nom de la sécurité de tous. Les usagers de la crèche, désireux de déposer et récupérer leurs enfants peuvent se garer dans les rues adjacentes et entreprendre à pieds le court trajet qui leur est imposé entre leur lieu de stationnement et la crèche. Le stationnement, même pour une courte durée dans les allées du square des Mères, qu'il s'agisse du côté Rue Cabanis ou rue de Lannoy est également à proscrire, les enfants, les beaux jours venant, étant de plus en plus nombreux à s'y rendre afin de s'y ébattre. Le risque d'accident s'en trouvera multiplié de façon exponentielle. N'oublions pas également les représentants du troisième âge du Quartier qui viennent goûter un peu de convivialité dans le foyer-club



attenant à la crèche et dont les vies risquent d'être également mises en danger par l'intrusion de véhicules dans les allées du square.

Nous vous remercions par avance de la compréhension que vous voudrez bien montrer vis-à-vis des gênes ainsi occasionnées et que vous voudrez bien adapter votre attitude dans le sens d'une plus grande sécurité pour tous, petits et grands, jeunes et moins jeunes. ■



## Accueil des nouveaux habitants

**L**e jeudi 6 mars dernier, à 18h30, c'est dans la Salle du Conseil, au second étage de la mairie de quartier de Fives, que furent accueillis, comme il est maintenant de tradition, les nouveaux habitants du quartier.

Cette cérémonie d'accueil rencontre un succès grandissant et c'est près d'une centaine de personnes, nouvelles venues à Fives qui furent accueillies par Jean-Louis Frémaux, Président du Conseil de Quartier et Henri Thiot, conseiller municipal délégué. Au cours de son discours de bienvenue, Jean-Louis Frémaux a mis l'accent sur les grands projets à venir ou en cours de réalisation sur le quartier et souligné le fait que les opportunités de prospérité sur Fives iraient en s'accroissant, ce au plus grand bénéfice de ceux qui ont décidé d'élire domicile dans le quartier. Henri Thiot, quant à lui, a souligné qu'entre Fivois ne fait pas moins de vous un Lillois et que toutes les ressources dont la Ville peut faire bénéficier ses citoyens étaient désormais à leur disposi-



tion, sans restriction aucune. Le "kit" du nouvel arrivant fut ensuite remis à chacun des participants à cette cérémonie de bienvenue. Nous nous asso-

cions à l'équipe municipale pour exprimer nos vœux de longue vie et de prospérité à nos nouveaux concitoyens. ■



Supplément  
au mensuel →

**lille**  
magazine  
[www.mairie-lille.fr](http://www.mairie-lille.fr)

Mairie de Quartier de Fives  
127 ter, rue Pierre Legrand  
Téléphone : 03 20 71 46 10  
Télécopie : 03 20 71 46 27

**Directeur de la Publication :**  
Hervé BARRÉ

**Rédacteur en Chef :** Guy LE FLÉCHER

**Coordination :** Sabine DUEZ

**Rédaction :** Jean-Louis Frémaux

Jean Yves Boulet

François Caulery

**Photos :** Philippe BEELE, Daniel RAPAICH, P. Barzinski

**Maquette :** Sabrina GOURDIN

**Photogravure :** Nordcompo

**Impression :** L'Artésienne

ISSN - 0247 - 6045

Dépôt légal avril 2003

Tirage : 7500 exemplaires.

## Agenda

A V R I L

... Le Splendid  
mars 2003 avec :

Le 29/03/03 : "A Julie et Benoît, bonne route!"  
Le 03/04/03 : ASTON VILLA  
Le 04/04/03 : CALEXICO  
Le 06/04/03 : TOM Mc RAE  
Le 18/04/03 : MICHAEL KATON  
Le 26/04/03 : BIG MAMA  
Le 27/04/03 : PROHOM  
Le 28/04/03 : MICKEY 3D  
Le 29/04/03 : LA RUE KETANOU

Le 03/05/03 : CAMILLE  
Le 10/05/03 : KEZIAH JONES  
Le 15/05/03 : MARIO BARRAVECCHIA

Le 17/05/03 : S.U.P  
Le 20/05/03 : WRIGGLES  
Le 23/05/03 : AXEL BAUER

Début des concerts 20h (c'est un horaire général, se renseigner...) Rappel!!!!: Programmation "Vérone Productions" hors Splendid :

27/03/03 : Le spectacle de DIEUDONNE au Colisée de de Lille

29/03/03 : Mimie MATHY au Théâtre Municipal de Calais

07/04/03 : Les Mauvaises Langues/Kino/Les Blaireaux au Théâtre Sébastopol de Lille

19/05/03 : Julie ZENATTI au Théâtre Sébastopol de Lille

21/05/03 : NIGHT OF THE PROMS, Salle Gayant Expo à Douai

01/06/03 : PRICILLA au Zénith de Lille

Les renseignements et tarifs sont disponibles sur place :

Le Splendid  
Vérone productions  
1, Place du Mont de Terre

59800 LILLE

Tél: 03.20.33.17.34



### Quand le paysage change à Vauban-Esquerme !

### À lire d'urgence dans notre journal

Mercredi 5 mars dernier, lors du Conseil de Quartier, Marc Santré, Adjoint au Maire délégué aux Déplacements et Transports et Eric Quiquet, Adjoint au Maire délégué à l'Environnement et aux Espaces verts, sont venus présenter les projets de transformation de l'avenue Léon Jouhaux et les perspectives plus globales d'aménagement que cela entraînera.

Annick Georget,  
Présidente du Conseil de Quartier de Vauban-Esquerme  
Conseillère Municipale Déléguée  
ageorget@mairie-lille.fr

## Édition Vauban Esquerme

### JC8/5 Le retour au Jardin

**L**es projets de transformation de l'axe Léon Jouhaux et les perspectives plus globales d'aménagement auront des incidences au niveau de la circulation, du Jardin Vauban et de l'espace séparant la limite du parc jusqu'à la Deûle.



#### *Pour la circulation, une nouveauté radicale !*

La remise en double sens (2 voies) du boulevard Vauban dès la fin du boulevard de la Liberté ; une seule voie d'accès subsistera pour la Citénelle, la sortie se fera par le pont du Ramponneau. Puis le flot s'écoulera en direction de Lambertsart par la rue Desmazières dont le sens de circulation sera inversé et sur le boulevard Vauban.

Le Conseil de Quartier a souligné la nécessité de réfléchir à un parcours différent pour les camions.

La plus forte nouveauté réside donc dans la fermeture définitive de l'avenue Léon Jouhaux " véritable autoroute urbaine " entre le square Daubenton et la passerelle qui enjambe la Deûle.

#### *Cependant, il n'est pas question de " prolonger " le Jardin Vauban*

Celui-ci restera dans les limites et surtout dans l'esprit de son créateur Bariellet Deschamps qui nous a légué un cahier des charges si bien pensé qu'il y a beaucoup de plaisir à le faire renaître dans ses perspectives mouvantes sur la surface des bassins et ses bouquets d'arbres aux 250 essences. Si certains arbres atteints de maladie devront être abattus, ils seront remplacés avec discernement et dans un souci d'harmonie et de bio-diversité. Le Jardin Vauban sera en outre fermé par une clôture de 3,50 m et pourvu de portillons parisiens à double entrée. Il sera très probablement régi par des heures d'ouverture et de fermeture modulées selon les saisons. Cette opération d'un coût non négligeable devrait intervenir en 2004/2005. En outre, le mobilier urbain – bancs et poubelles – sera remplacé effaçant ainsi une hétérogénéité agressive à l'œil. Le curage des bassins sera réalisé, les berges restaurées et peut être utilisera-t-on un produit bio-dégradable évitant ainsi l'accumulation des feuilles, largement responsables de l'envasement.

Une nouvelle signalétique sur laquelle se penchera Eric Quiquet et le Conseil de Quartier devra permettre une meilleure régulation des activités au sein du parc, afin que les promeneurs retrouvent l'esprit de ce beau parc à l'anglaise, offert à la promenade et au repos.

#### *L'espace séparant la limite du parc jusqu'à la Deûle*

Il viendra s'inscrire dans le programme des " promenades urbaines " décidé par la Ville de Lille. La requalification de cet espace commencera en juin de cette année pour être ouvert aux promeneurs dès cet été. Cette requalification paysagée sera poursuivie jusqu'en décembre. Elle entraînera une véritable transformation du paysage, et l'on évitera ainsi qu'il devienne un parking sauvage. Bien évidemment, les contacts et les informations avec les commerces de ce secteur et les habitants du petit ensemble autour de l'impasse Scalbert (circulation des riverains et desserte) ont été établis. Le Conseil de Quartier poursuivra ses travaux avec les Adjoints en charge de cette question d'urbanisme et d'environnement et informera toute personne désireuse de complément d'information. Notre quartier retrouvera ainsi un vrai espace de détente pour le plaisir de tous. ■

## A la Maison de Quartier

### Retour sur les portes ouvertes du 25 janvier dernier.

Tout d'abord, nous tenons à remercier tous les habitants, associations et élus qui nous ont fait l'hommage d'une visite le samedi 25 janvier dernier, un merci tout particulier aux mamans qui ont pris en main " de maître " la réalisation du buffet qui, nous l'espérons, a surpris vos yeux et vos papilles. Remerciements enfin à l'Association Gueria qui a mis à disposition les œuvres des artistes du collectif. L'objectif de cette journée qui était d'accueillir au sein de la maison de quartier le maximum d'habitants usagers ou non a été atteint, des contacts ont été pris par l'équipe de la maison de quartier et les différentes associations partenaires. Ces contacts se sont traduits assez rapidement par de nouvelles adhésions au centre de loisirs ou

dans les différents ateliers développés par les associations. Ces éléments nous encouragent à poursuivre l'offre d'activités et de services destinés aux habitants du quartier.

### Gros plan sur quelques-unes de nos activités et partenaires

Les vacances de février ont constitué un temps fort de la vie de notre maison de quartier, 30 enfants en moyenne ont été accueillis chaque jour avec certains pics à 44, le thème développé en décembre " les contes et légendes " continue de planer et d'inspirer bon nombre de nos activités. Concernant le programme, retenons les constructions de jeux de plateau au club radio, l'atelier nature qui a vu le jour et a nourri les oiseaux du quartier, l'atelier percussions qui chaque matin de la deuxième semaine a rythmé le jardin Vauban, les créneaux piscine ou tennis avec les Centres Municipaux d'Initiation Sportive, la sortie cinéma, la fabrication de balles de jonglage à l'atelier de cirque/GRS. Kling Klang est intervenu dans nos murs pour construire la fameuse machine à eau du quartier baptisée " le poids son dans l'eau " qui a été inaugurée le 12 mars.

A Pâques, le programme s'articulera autour des activités suivantes : percussion avec un atelier de fabrication de jembés afin que chaque en-



fant puisse disposer du sien, club théâtre (nouveau !), atelier nature qui pourra sous une météo plus clémente mettre en place des activités extérieures, activités manuelles et grands jeux sur tatamis... ■

Le club de judo de la Maison de Quartier accueille les enfants de 6 à 12 ans chaque mardi de 17 h à 18 h 30

### Ouverture du Centre de Loisirs (6-17 ans) pendant les vacances de Pâques :

du lundi au vendredi (sauf lundi de Pâques)  
de 8 H 30 à 18 H (possibilité de repas sur place)

Pour toutes ces activités  
Renseignements :  
Maison de Quartier Vauban-Esquerme  
77, rue Roland Tél : 03 20 22 89 07.

## Solidarité : les Petits Frères des Pauvres

### L'âge et la solitude sont des facteurs aggravants de l'exclusion.

Aussi, l'association reconnue d'utilité publique vient en aide aux personnes seules, de plus de 50 ans, démunies, handicapées ou en situation de précarité. La philosophie des Petits Frères des Pauvres " des fleurs avant le pain ", est fondée sur

le respect, l'échange et le partage dans un esprit de gratuité pour aider la personne à mieux vivre et l'accompagner pour conserver des relations sociales, des activités grâce à diverses actions proposées. Afin de prendre en compte l'individualité de la personne âgée et de tenter de satisfaire ses souhaits et ses besoins, un accompagnement personnalisé est proposé à travers le projet de vie. Donner, c'est recevoir, devenir bénévoles, c'est aider les

autres... Pour vous un quartier qui vit est un quartier qui s'entraide... Vous connaissez des personnes souhaitant donner un peu de leur présence à ceux qui se sentent seuls... ■

Contactez : Philippe Garcette  
Association des Petits Frères des Pauvres, Action de Quartier Vauban/Bois Blancs  
204, rue Colbert à Lille  
Tél : 03 28 82 08 94.

# Ecole

## Spectacles : rires et magie pour grands et petits

Février 2003 restera gravé dans les mémoires de nos enfants : après les joies de la neige à Lille, une " première " pour les plus jeunes, et avant les vacances, il y eut le désormais fameux spectacle offert par le Conseil de Quartier aux élèves des écoles maternelles et primaires, publiques et privées de Vauban-Esquermes. La compagnie Elixir partagea avec les petits son " rêve magique " où une marionnette devient une charmante jeune fille, où apparaissent des colombes... Stabylo n'eut pour sa part aucune difficulté à emmener les plus grands



dans son Cosmo Clown, engin spécial à propulsion hilarante ! Six représentations – trois de chaque spectacle – ont ainsi été données devant plus de 1700 enfants dans la salle des fêtes de l'ICAM, prêtée gracieusement par cet établissement.



## Transfert de l'école Littré

Les travaux ont commencé début février dans le bâtiment destiné à accueillir la nouvelle école Littré, rue Fulton. On peut d'ailleurs s'en rendre compte en passant rue d'Isly, où l'on réalise la rénovation de la façade et des menuiseries. Un impressionnant échafaudage a, pour ce faire, été édifié sur le trottoir (notre photo) : on remarquera la qualité des protections mises en place pour assurer la sécurité des piétons pendant la durée du chantier. Parallèlement, les travaux d'aménagement intérieur s'étaleront jusqu'aux grandes vacances. Tout devrait être prêt pour la rentrée de septembre. ■

## Le Crédit Loisirs : sorties et activités culturelles à petits prix

**L**e Crédit Loisirs est un service qui a été mis en place par la ville de Lille en 1989.

Il permet à des personnes, ne disposant pas suffisamment de ressources pour faire des sorties culturelles ou pratiquer des activités artistiques, d'accéder à ces loisirs grâce à un chéquier contenant trois chèques valables chacun pour la musique, le théâtre, la danse, le cirque, les musées, le cinéma et bien d'autres sorties culturelles, mais également pour participer à des cours ou des stages artistiques, ainsi qu'une

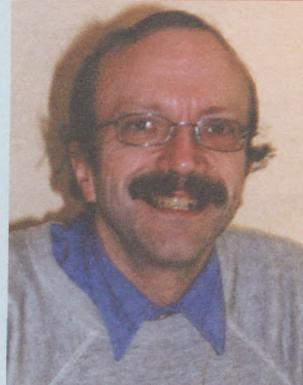
place de cinéma UGC. Le chéquier Crédit Loisirs coûte 4,6 euros. A ce prix, l'accès à la culture n'est plus un problème d'argent, il ne nécessite que le désir de découvrir, se faire plaisir et s'épanouir. Bien sûr, un tel avantage n'est pas proposé à tous ; en effet, il est réservé aux personnes jeunes ou adultes qui ne disposent que de faibles ressources, c'est-à-dire allocataires du RMI, demandeurs d'emploi faiblement ou pas indemnisés, personnes employées dans le cadre d'un contrat d'insertion.

**Pour se procurer le chéquier Crédit Loisirs, il suffit de s'adresser au lieu d'accueil polyvalent de votre Mairie de Quartier ou à la**

**Maison de Quartier - Centre Social la plus proche de votre domicile, muni des documents attestant de vos revenus.** Cette action est animée par la Mission Locale de Lille et reçoit le soutien financier de la Ville de Lille, de la Préfecture du Nord et du Conseil Général du Nord. Elle bénéficie de l'appui technique de 162 associations situées sur la métropole lilloise qui accompagnent les activités proposées dans le cadre du crédit loisirs et de 89 organismes proposant des spectacles et des pratiques culturelles, mais aussi un accueil privilégié des bénéficiaires du Chéquier Crédit Loisirs. ■

## Conseil de Quartier : Bienvenue à Jean-Pierre Hengbart

**J**ean-Pierre Hengbart a fait récemment son entrée au Conseil de Quartier, où il succède à Jean-François Masselot, qui a quitté Lille. Natif de Vauban, il y réside depuis de nombreuses années. Passionné par l'histoire du quartier, Jean-Pierre Hengbart entend mettre sa fibre militante au service du Conseil de Quartier pour améliorer la vie quotidienne des habitants. ■





Supplément  
au mensuel → **lille**  
magazine

Mairie de Quartier de Vauban-Esquerme  
212 A, rue Colbert  
Téléphone : 03 28 36 11 73.  
Télécopie : 03 20 54 77 64.

**Directeur de la Publication :**  
Hervé BARRÉ

**Rédacteur en Chef :** Guy LE FLÉCHER

**Coordination :** Sabine DUEZ

**Rédaction :** Le Comité de Rédaction de  
la Mairie de Quartier

**Photos :** Philippe BEELE, Daniel RAPAICH

**Maquette :** Olivier VER EECKE

**Photogravure :** Nordcompo

**Impression :** L'Artésienne

ISSN - 0247 - 6045

Dépôt légal avril 2003

Tirage : 9 150 exemplaires.

## Travaux d'assainissement rue d'Isly

Des travaux de reconstruction à neuf d'une trentaine de branchements particuliers au réseau d'assainissement de la rue d'Isly sont actuellement en cours pour une fin de travaux prévisible dans la première semaine du mois de mai 2003 compte tenu des contraintes

de circulation dans cette voie très circulée. Ces travaux ont pour but d'éviter les infiltrations dans les caves des immeubles lors de pluies très importantes. Les travaux de modification de la jonction du collecteur de la rue d'Isly au niveau de la place du Maréchal Le-

clerc vers le boulevard Vauban sont terminés. Ils favoriseront l'écoulement des eaux dans les collecteurs à l'aval des rues d'Isly et de La Bassée. ■

*José Prato, Service Assainissement  
Lille Métropole Communauté Urbaine*

## Drôle d'expresso : les cafés de Vauban se la jouent...

*D*u 3 au 5 avril prochain se déroulera le premier Festival de Café-Théâtre du quartier Vauban-Esquerme. Un rendez-vous à ne manquer sous aucun prétexte.

Les cafés du quartier Vauban-Esquerme vous mijotent quelque chose pour le début du mois d'avril... Ils sont en train d'élaborer un nouveau cocktail à base de sketches, d'improvisation, de fous rires, d'émotions. L'ingrédient principal : le divertissement pour le plus grand bonheur de tous. Cette recette explosive porte le nom très long de " Premier Festival de Café-Théâtre du quartier Vauban-Esquerme, les cafés de Vauban se la jouent... "

### Une source de dynamisme

Le premier Festival de Café-Théâtre du quartier Vauban-Esquerme se déroulera du 3 au 5 avril 2003. La mairie de quartier et l'association Drôle d'Expresso se sont associées pour mener à bien ce projet dont

l'objectif est de favoriser l'émergence d'une dynamique culturelle au sein du quartier. Crée tout spécialement pour lancer et pérenniser cet événement, l'Association Drôle d'Expresso est composée d'étudiants qui ont souhaité participer plus activement à la vie du quartier. Le Festival de Café-Théâtre s'inscrit parfaitement dans le cadre de Lille 2004, Capitale Culturelle Européenne : " Faire de ce Festival la spécificité du quartier Vauban-Esquerme ", tel est l'objectif de l'association Drôle d'Expresso.

### Convivialité assurée

Les cafés partenaires du Festival, en mettant leur établissement à la disposition des artistes et de leur créativité, seront un relais culturel à la fois chaleureux et convivial. A base de one man-shows et de sketches comiques le rire sera assurément au rendez-vous.

### Au programme, en entrée gratuite:

Jeudi 3 avril, zohoo, Soirée Improvisation : la Baonne avec la Lila, 21h30, Cinko avec la Lila, Vendredi 4 avril, Tartiflette Cocktail

### Une après-midi pour les enfants

Le Festival de Café-Théâtre du quartier Vauban-Esquerme se prolongera le mercredi 9 avril avec l'organisation d'une après-midi théâtrale destinée aux enfants de la maison de quartier : cette après-midi divertissante leur donnera un avant-goût des vacances de Printemps. Par ailleurs, ce sera l'occasion de les sensibiliser à un mode d'expression qu'ils connaissent souvent trop peu.

La réussite de ce 1er Festival de Café-théâtre appartiendra à tout le quartier. C'est pourquoi l'Association Drôle d'Expresso et la mairie de quartier comptent sur la présence de chacun des habitants de Vauban-Esquerme. Alors venez compter tous ensemble dans les cafés les trois coups de théâtre pour que le spectacle commence ! ■

## Agenda

### → Samedi 5 avril : vive carnaval !

Pour vous permettre de l'admirer, ou mieux encore d'y participer, voici l'horaire et l'itinéraire des défilés :  
Premier cortège : départ à 9 h 15 devant le 124 boulevard Vauban (école Thérèse d'Avila), place du Maréchal Leclerc, boulevard Bigo Danel, place Cormontaigne, boulevard Montebello, rue des Stations, place

de l'Arbonnoise (écoles Saint Pierre et Litré), rue du Bazinghien (école Bichat), rue d'Isly, boulevard Bigo Danel.

Deuxième cortège : départ à 9 h 30, avenue de l'architecte Cordonnier (écoles Léon Jouhaux maternelle et primaire, Maintenon et Chateaubriand), place Catinat, rue Colbert, boulevard Vauban.

Les cortèges, emmenés par des groupes musicaux, convergeront vers 10 h, place du Maréchal Leclerc, où aura lieu le traditionnel lâ-

cher de ballons.

### → Marionnettes du Jardin Vauban... le retour

Dimanche 13 avril... ouverture de la saison 2003 du Théâtre de Marionnettes du Jardin Vauban  
à 15 h 30 : remise des lots du concours de lâcher de ballons 2002  
à 16 h : spectacle " Le lapin de Zoé " par la compagnie Maurice Berland.

# Quartier Édito

## Le Fonds d'Initiatives Habitants

Proposer des projets, participer au comité de gestion voilà ce qui est suggéré à l'occasion du renouvellement du comité de gestion le 9 avril prochain à 18 heures en Mairie de quartier. Pour y participer, il vous suffit de contacter le service du Contrat de Ville à la Mairie de quartier de Moulins, téléphone 03.20.52.15.42. Un coupon réponse vous sera adressé qu'il sera nécessaire de retourner avant le 9 avril. Je rappelle que la comité se réunit une fois par mois. Il accueille les habitants désirant réaliser une action collective et souhaitant une aide financière pour mener à bien leur projet. Ces initiatives sont cofinancées par la Ville de Lille et la Région du Nord et du Pas-de-Calais. Nous avons besoin d'idées nouvelles pour des projets innovants. Alors, n'hésitez pas, venez y nombreux. 42 initiatives ont été financées en 2002.

Françoise Rougerie-Girardin  
Présidente du Conseil de  
Quartier de Moulins

## 108/5 Je me souviens...



Je me souviens du jour où un petit garçon de la barre Grise a eu un accident qui lui a coûté la vie. Le quartier, très touché, avait fait une manifestation avec certains locataires, soutenue par le Centre Social. Aujourd'hui, nous pensons encore beaucoup à lui.

Je me souviens du jour où mon fils Guillaume faisait du patin à roulettes sur l'autoroute derrière la barre grise..., ramené chez moi par la police qui en riait elle-même.

Je me souviens des soirées passées assise dans l'herbe avec certaines femmes maghrébines à manger la marmite, ensemble.

Je me souviens des fêtes de l'Aïd où tous les petits enfants dehors étaient fiers de faire voir leurs beaux vêtements, leurs chaussures.

Je me souviens des vide-ordures qui étaient

dans les cuisines. Toujours bouchés.

Je me souviens des rats sous la fenêtre à Danièle que l'on avait appelés Johnny et Sylvie.

Je me souviens de Laurent qui partait en vacances et écrivait à ses chiens Moumous et Bobie au lieu d'écrire à sa mère.

Je me souviens du temps où il y avait la gare et le pont, suspendu aujourd'hui, qui nous permettait de cueillir des prunes et des roses.

Je me souviens de la tour Marcel Bertrand, des odeurs de la cantine qui étaient juste en dessous.

Je me souviens du départ de la sœur Chantal à Manille. Les locataires et leurs enfants avaient fait une quête pour lui acheter un poste radio pour là-bas. Mais ça ne fonctionnait pas, elle était trop loin alors elle m'écrivait en me racontant la misère des enfants de là-bas, et elle nous envoyait leurs photos. Nous leur écrivions et ils étaient tout heureux.

Je me souviens de l'incendie à la tour du 19e étage où les pompiers ne pouvaient accéder.

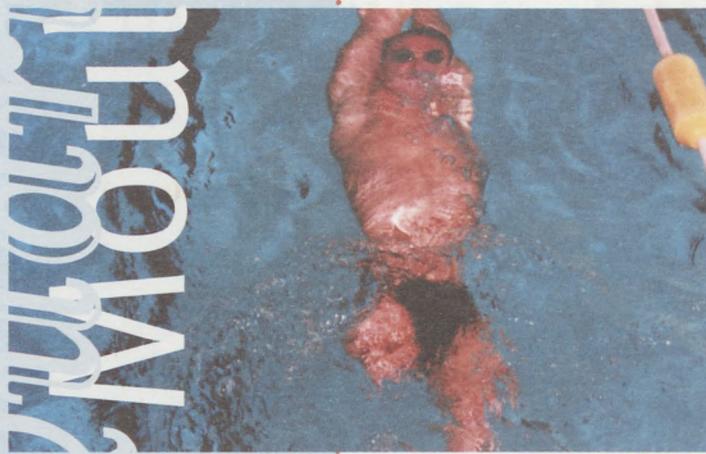
Maryse

## Nouveau... Découvrez Lille sur votre téléphone mobile !

Voir, comprendre, découvrir Lille autrement... pour seulement 0,34 euro/mn... Essayez ! Documentation disponible en Mairie de quartier de Moulins, 215 rue d'Arras à l'Office du Tourisme, place Rihour. Tel : 03.20.21.94.21.



## Réponse au Conseil Municipal d'Enfants



La section HANDILUC du Lille Université Club (LUC), implanté au sein du Complexe Sportif Universitaire de Lille II, 180 avenue Gaston Berger (03.20.58.91.91), organise des activités sportives pour les personnes atteintes de troubles

**L**e Conseil de quartier de Moulins du 20 janvier 2003, a accueilli les enfants du Conseil Municipal d'enfants qui se posaient la question suivante : quel sport sur le quartier pour les personnes handicapées ?

d'ordre mental ou comportemental et des personnes handicapées physiques. Le LUC accueille également des personnes souffrant de problèmes cardiaques, de lombalgie ou d'obésité en leur proposant des séances sportives adaptées. De la danse artistique, boxe, bicross.

### Boxing Club de Lille Moulins

(salle Denis Cordonnier, 52 boulevard de Strasbourg

03.20.52.77.34, Monsieur DUPRE) Le Boxing Club accueille des personnes à mobilité réduite. Il a aussi une section musculation "développer coucher" une aide efficace au développement des pectoraux.

Le service des Sports de la Ville de Lille est à votre disposition pour tout renseignement sur les sports pour les personnes handicapées au 03.20.49.51.24. ■

Elisabeth Vanhadenhoven

## Travaux dans les écoles



Ecole Arago

■ Ecole Philippe de Comines : remplacement des menuiseries extérieures alu (coté restaurant), finitions des menuiseries extérieures alu (coté cour), peinture extérieure des chêneaux, réfection de la galerie d'entrée

■ Ecole Léon Frapié : réfection des bétons et des peintures extérieurs

■ Ecole Victor Hugo : sablage des façades

■ Ecole Pauline Kergomard : peinture sur menuiseries extérieures, réfection muret clôture

■ Ecole Arago : peinture intérieure des classes, plafonds de 2 classes du rez-de-chaussée, électricité des classes de l'étage et de 2 classes du rez-de-chaussée

■ Ecole Victor Duruy et annexe : remplacement de façades alu au rez-de-chaussée, électricité des classes et des sanitaires

■ Ecole Saint-Exupéry : changement des luminaires des classes, changement des menuiseries extérieures. ■



Ecole Duruy

Lors de sa séance du 3 février 2003, le Conseil Municipal a voté des crédits d'investissement alloués aux 10 quartiers.

Le Conseil de quartier de Moulins qui s'est réuni le 11 mars dernier, a validé le travail fait par les techniciens et le Président de quartier, à savoir une répartition en fonction des priorités.

Des travaux d'investissement pourront être réalisés. Les plus importants relèvent de la mise en conformité et de la sécurité. Ainsi sont concernées :

# Un pôle d'excellence à Moulins

L'hôpital Saint-Vincent s'est agrandi, il regroupe dans sa nouvelle configuration :

- un service d'urgence (adultes et enfants)

- une maternité

- un pôle mères-enfants

- un hôpital classique

Il ouvrira en plusieurs phases de mars à mai/juin devenant ainsi un site médical à la pointe de la technologie.

## Le service Urgences

rélié directement au 15 (SAMU et SMUR) qui s'accompagne de nouvelles compétences. Il s'appuie sur la proximité et le regroupement des services de réanimation, cardiologie, chirurgie, pédiatrie et maternité. Le plateau technique rénové possède un scanner. 40 000 admissions sont attendues par année.

## L'hôpital recevra le pôle mères-enfants

Les conditions de la grossesse, de la

naissance et des premières années de la vie seront favorisées. Les soins au nouveau-né seront donnés dans un service de néonatalogie comportant des lits de réanimation et de soins intensifs. Les futures mères seront reçues au rez-de-chaussée en obstétrique et urgence pédiatrique. Les salles de travail et le bloc opératoire obstétrique seront au même niveau. Le premier hébergera des chambres mère/enfants qui nécessitent des traitements particuliers. Le deuxième étage abritera la maternité. Le 3ème et le 4ème, la médecine et chirurgie des enfants. A noter dans un même lieu la prise en charge de l'enfant de la grossesse à l'âge de 15 ans avec un soin particulier pour ne pas séparer l'enfant de sa mère. Une particularité aussi dans la métropole : une offre de soins appropriés en psychiatrie juvénile.

## La maternité

L'on prévoit cette année entre

1500 et 1800 accouchements. 48 lits dont 12 consacrés aux grossesses pathologiques et deux en hôpital de jour. Les consultations de surveillance de grossesse et le diagnostic pré-natal seront développées. Un centre de cyto-génétique sera mis en place. Il permettra des observations chromosomiques pour prévenir les malformations pour une prise en charge optimale en cas de souci (enfants, famille...).

## L'hôpital

Tel que nous le connaissons aujourd'hui avec ses services (cardiologie, chirurgie viscérale...). Ce bâtiment rénové, représentant une surface totale de 41 000 m<sup>2</sup> possèdera 400 lits d'hospitalisation complète. Les nouveaux locaux ont été étudiés pour faciliter l'entretien, l'aseptie, les salles blanches sont de nouvelles générations ainsi que tout l'équipement médical. ■

Stéphane Lepetit

## Il était une fois un cabaret spectacle africain

C'est grâce à l'association du Mouvement de la Société Africaine du Nord de la France que les enfants du Centre Social Marcel Bertrand ont pu offrir, le 28 février 2003, à plus de 100 parents, enfants et animateurs un fabuleux " Tiboudjéme " plat typique sénégalais, ainsi que des cocktails.

Les représentations de théâtre, de danse, de djembé, de chants, le défilé de mode, ainsi que le repas, la décoration et l'ambiance leur ont permis de faire voyager le public sur ce beau continent.



# Requalification du Boulevard J.B Lebas en parc urbain

Le 12 février dernier s'est tenu le dernier atelier urbain de proximité concernant les aménagements prévus dans le cadre de la requalification du boulevard Jean-Baptiste LEBAS en parc urbain. Etaient présents Eric Quiquet, Adjoint au Maire délégué à l'environnement et aux espaces verts ; Marc Santré, Adjoint au Maire, délégué au stationnement ; Françoise Rougerie-Girardin, Présidente du Conseil de quartier de Moulins ; Marie-Thérèse Rougerie, Présidente du Conseil de quartier du Centre, le Directeur du service des Espaces Verts de la Ville de Lille ainsi que le cabinet paysager. Si beaucoup de Lillois savent désormais que le Boulevard Jean-Baptiste Lebas sera requalifié en parc urbain, si des habitants des quartiers de Moulins et du Centre ont travaillé dans des groupes de travail sur les aménagements de cet espace, des questions se posent encore :

### ■ Est-ce que par la suite d'autres aménagements sont prévus sur le boulevard Louis XIV pour continuer la perspective ?

Par la suite, le boulevard Louis XIV devrait être ramené à 3 voies de circulation dans un sens et un couloir tramway.

### ■ Quel est l'espace exact pour les enfants ?

Une partie du parc est destiné aux enfants côté Moulins. Les enfants des Conseils municipaux d'enfants du quartier de Moulins et du Centre doivent faire des propositions d'ici 3 mois. Il est toutefois à noter que les pelouses sont accessibles, ce sont des espaces de jeux potentiels.

### ■ Pourquoi avoir prévu une clôture ?

Cette clôture est une frontière permettant de visualiser clairement que nous entrons dans un parc. De plus, il sera nécessaire de prévoir des heures d'ouverture et de fermeture de ce parc, notamment après une certaine heure le soir.

### ■ Le parc sera-t-il gardienné ?

Pour l'instant, cela n'est pas prévu. Par contre, si la nécessité d'un gardiennage se fait sentir, les moyens seront mis en place.

### ■ Pourquoi ne pas avoir prévu de terrasses à destination des commerçants dans le parc ?

Deux espaces dont une place avec terrasse, ont été aménagés à l'intérieur du parc pour des animations régulières et ponctuelles. Compte tenu des difficultés découlant de la traversée des voies de circulation pour servir dans le parc, il est préférable que les terrasses des commerces restent là où elles sont actuellement. Par contre, il est possible d'envisager lors de la 2ème phase des travaux un élargissement des trottoirs de 8 mètres, au niveau des commerces. Ainsi, cela ferait des terrasses de 5 ou 6 mètres. En attendant, un aménagement de plateaux mobiles sur les places de stationnement est possible. ■

## Carnaval

Le samedi 5 avril, les petits de la halte garderie Piponie et de la crèche parentale " Les petites canailles " situés au Centre de la Petite Enfance participeront au carnaval de quartier. Les animaux de la ferme et de la forêt y seront à l'honneur. A l'issue du cortège, les parents des petits participants, usagers du Centre de la Petite Enfance seront conviés à un apéritif.

## Centre social Marcel Bertrand

- 6 avril 2003 : sortie à l'Institut du monde arabe de Paris pour les participants aux cours d'alphabétisation.  
 - Très bientôt, mise en place d'une exposition sur les travaux de Matisse dans les locaux du Centre Social. Sortie au Catteau Cambrai afin de visiter le musée Matisse. Les renseignements sont à prendre au 03.20.30.01.36



Supplément  
au mensuel

Mairie de Quartier de Moulins

215, rue d'Arras

Téléphone : 03 28 55 09 20

Télécopie : 03 28 55 09 87

**Directeur de la Publication :**  
Hervé BARRÉ

**Rédacteur en Chef :** Guy LE FLÉCHER

**Coordination :** Sabine DUEZ

**Rédaction :** Le Comité de Rédaction de la Mairie de Quartier

**Photos :** Philippe BEELE, Daniel RAPAICH

**Maquette :** Sabrina GOURDIN

**Photogravure :** Nordcompo

**Impression :** L'Artésienne

ISSN - 0247 - 6045

Dépôt légal avril 2003

Tirage : 9 150 exemplaires.

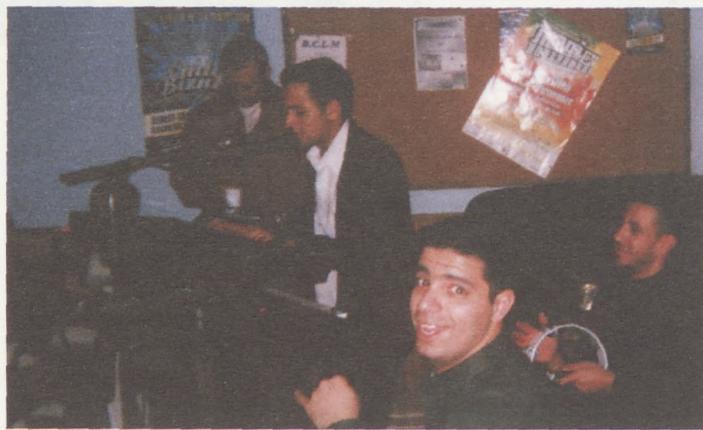
# Cours d'alphabétisation à la maison de quartier

Prochainement, la Maison de quartier de Moulins proposera des cours d'alphabétisation destinés aux hommes. Pendant ces séances, seront abordés

principalement l'apprentissage de la lecture et de l'écriture pour faciliter les démarches de la vie quotidienne. Pour tout renseignement complé-

mentaire, s'adresser à la Maison de quartier auprès de la référente Adultes " Pénélope Mule " ou par téléphone au 03.20.53.45.05. ■

## Carton plein au centre d'animation du Bd de Strasbourg



Le comité d'organisation des jeunes du Centre Social Marcel Bertrand serait-il victime de son succès ? C'est probable, car la soirée organisée le 14 février 2003 pour fêter l'Aïd avec le soutien du FIH a dépassé toutes les espérances : 120 personnes, un groupe de rai survolté et une ambiance à la hauteur des vœux les plus fous des organisateurs. Le prochain rendez-vous est fixé pour avril où le comité d'organisation tentera de rééditer son exploit ! ■

## Harry Potter était au rendez-vous

Les petits sorciers et sorcières ont jeté un sort merveilleux sur les 13 parents qui ont été éblouis par la lumière de leurs danses et de

leur pièce de théâtre, lors d'un goûter le 27 février au CSH des 4/6ans. La forêt interdite a été envahie par les gâteaux et les

bonbons. Merci Monsieur dentiste ! Encore une journée magique. Okulus Fabulus. ■

## Agenda

AVRIL

### Centre de l'Univers

- 01/04 Evénement - La Télépan-toufle de 19H48
- Dans le cadre du Festival Péripans
- 02/04 Cinéma - "Lumumba" (18H)
- 06/04 "The farm" (15H) - "Kiki, justice en Guinée"; "Dans la gueule du crocodile" (18H)
- 12/04 "Afriques, comment ça va avec la douleur" (15H)
- Festival tant qu'il y aura des chaînes - Films et débats autour de la censure à la télévision
- 03/04 "Pas vu, pas pris" (20H)
- 04/04 Carte blanche à Pierre Carles (18H30) "L'image restaurée de PPDA" (18H30) - 7 façons de filmer l'ennemi") - (20H45) "Danger travail"
- 05/04 "On ne la fermera pas"
- (14H) - Publicités censurées d'Amnesty International (17H) - Documentaires "Afrique 50"; "Marée noire, colère rouge" (20H)
- 08/04 Expo "Des visions de la foie douce" vernissage (18H30)
- 10/04 Projection Ciné-club animation - nouveau rendez-vous mensuel de l'animation (19H) Une histoire du cinéma fantastique français
- 15/04 Cinéma "L'homme léopard" (20H)
- 16/04 Cinéma "Les yeux sans visage" (20H)
- 18/04 Cinéma "La planète sauvage" (20H) Atelier Pellicolor
- 18 au 25/04 Comment faire du cinéma sans caméra : animation, peinture, grattage sur pellicule - Projection des films réalisés 26/04 (16H)
- 22/04 Expo-théâtre "Les rendez-vous sur la lune" vernissage (20H30)
- 24/04 Projection "Une bonne vieille séance de cinéma expérimental et d'art vidéo" (20H30)
- 25/04 Spectacle vivant "Slam session" (20H30) - Une douzaine de poètes en compétition, un seul gagnant : le verbe vivant
- 26 et 29/04 Expo-projection "C'est l'Europe ou rien" (20H) Présentation du projet d'échange socioculturel franco-togolais
- 27/04 Projection Projet de solidarité au Guatemala (16H)
- 20/04 Projection-débat Où va

- l'Algérie (14H)
- 12/04 Piscine CSH 4/6 ans (15 places) rendez-vous 13H30
- Chaque lundi Groupe de parole 14H à 16H - Adultes
- Chaque jeudi Atelier cuisine 13H30 à 16H30 - Adultes

### Centre social Marcel Bertrand

- Vacances scolaires
- Ouverture du Centre Social du lundi 14/04 au vendredi 25/04 de 13H30 à 17H - Accueil des CSH
- 4/6 ans au 385 place Jacques Fevrier
- 6/12 au set 12/15 ans au 54 Bd de Strasbourg et à la Maison d'animation du Jardin des Olieux, 19 rue Lamartine
- Secteur adultes et familles
- 01/04 Repas de quartier
- 06/04 sortie à l'institut du Monde arabe à Paris

# l'actualité

## Édito

### La Journée Internationale des Femmes

Les Lilloises de tous les quartiers étaient les invitées de Martine Aubry pour célébrer à leur manière cette journée. Ambiance festive et conviviale pour ce temps d'échanges, de témoignages et d'intermèdes musicaux, théâtraux de grande qualité et d'une formidable diversité.

Bien sûr, les Lilloises du quartier Centre avaient répondu à l'appel avec leur Présidente de Quartier : merci donc aux Conseillères de Quartier, aux équipes des « Restos du Cœur », de l'U.F.C.S., du Centre Social, de la Chorale Prélude et la « la Source » et à toutes les autres qui nous ont rejoint pour ce rendez-vous... citoyen.



## Édition Centre

JC875

### Le Civic Tour proposé par le Denier des Ecoles Laïques

Le Civic Tour mis en place en 1990, s'efforce d'apporter aux classes de la 3<sup>e</sup> année du cycle 3 des écoles élémentaires (CM2) une aide pédagogique dans les domaines de l'enseignement du civisme, du patrimoine Lillois, de l'apprentissage de la citoyenneté.



Cette initiative suppose bien évidemment le soutien et la collaboration des enseignants. Les deux temps forts du circuit sont la réception au Conseil Général et l'accueil à l'Hôtel de Ville. Le Civic Tour cherche à préciser des éléments de repère dans l'espace et dans le temps. Il insiste sur les appartenances successives de la cité aux différents royaumes de l'an 840 à nos jours et les agrandissements du territoire au cours des siècles. Le circuit organisé les samedis matin de

classe débute donc par une réception au Conseil Général, se poursuit par un arrêt à la Citadelle puis un tour de ville, essentiellement dans le Vieux Lille, l'attention étant attirée sur le jardin Vauban, le Palais Rameau, le Quai du Wault, l'Hospice Général, la Halle aux sucres, l'Hospice Comtesse, et ainsi de suite tout édifice ou stèle se rattachant à notre histoire jusqu'au plus récent tel « Euralille ». Chaque édifice ou monument fait l'objet d'un commentaire détaillé par un animateur bénévole du Denier des Ecoles Laïques. Cette sortie se termine par un accueil à l'Hôtel de Ville (Salle Erro), par Ariane Capon, Adjointe au Maire déléguée aux Ecoles, qui initie les enfants aux conditions d'administration d'une grande ville. La fresque qui orne les murs de la salle est commentée puis les enfants regagnent leur école après une légère collation. Cette activité fait l'objet, en général, soit d'une préparation préalable soit d'un travail de réflexion des classes avec leurs instituteurs. ■



Toute classe de CM2 intéressée par cette activité peut se renseigner auprès du Denier des Ecoles Laïques de Lille : 4, rue Frédéric Mottez à Lille. Tél et fax : 03.20.52.33.45. Toutefois, en début d'année toutes les écoles élémentaires de Lille, Lomme et Hellemmes reçoivent courrier et documentation sur ce circuit.

# Le Conseil Municipal d'Enfants s'expose

**L**e Conseil Municipal d'Enfants vous a proposé une exposition du lundi 3 au vendredi 7 mars dernier.

Dix panneaux créés par le Conseil Municipal d'Enfants ont été visibles dans le hall de la Mairie de Quartier. L'objectif de l'exposition : faire connaître à l'ensemble des Lillois le CME, son fonctionnement, ses élections, les différents types de réunions et les actions mises en place par les jeunes élus.

Parmi les actions retenues par le Quartier du Centre, on pouvait trouver :

- la collecte des produits d'hygiène au profit des Restos du Cœur organisée en 2001 et 2002,



- le tournoi de basket-ball en fauteuil roulant en février 2002 ;

- l'Association du CME à la « campagne eau » de la Ville par un livret adapté au jeune public sur la manière d'économiser, protéger, partager, valoriser l'eau, par une charte de dix conseils pratiques et par une participation de jeunes élus à l'organisation de la journée mondiale de l'eau du 22 mars

2002.

Cette exposition voyage au cœur des quartiers lillois, inaugurée à l'Hôtel de Ville par Martine Aubry, Maire de Lille et Annick Georget, Conseillère Municipale déléguée au CME, l'exposition a déjà été installée dans différents lieux de la Ville et poursuivra son voyage itinérant. ■

## Le Concert de l'Ecole de Musique

**L**e mercredi 2 avril prochain à 18h30, le hall de la Mairie de Quartier résonnera au son des instruments de l'Ecole de Musique du Centre qui présentera son Concert de Printemps.

## Rencontres Lill'Ages

**L**a deuxième édition des rencontres « Lill'Ages » aura lieu le mardi 29 avril prochain à partir de 10h et ce toute la journée.

Sur le site du complexe sportif Auguste Defaucombre, le stade de football Ballet et la piscine de Fives, sera proposé un grand nombre d'ateliers sportifs et ludiques que pourront essayer nos aînés (basket, soft-ball, gymnastique, torball, tennis de table, aquagym). Ces ateliers

sont d'accès libres et gratuits, encadrés par le personnel du Service des Sports et du Service des Personnes Agées. Une restauration et une buvette seront à disposition dans un climat de sportivité et de convivialité. Prévoir une tenue de sport et un maillot de bain ! ■



## Rencontres arts martiaux

**L**a troisième rencontre Inter Quartiers d'Arts Martiaux se déroulera le samedi 17 mai prochain de 14h à 19h au Palais des Sports Saint-Sauveur.

Seront présentés à un large public d'initiés ou non, une dizaine de styles (Kendo, Karaté, Iai-do, Capoeira, Ninjutsu, Viet-võ-dao, Penchak Silat, Kung fu...) émanant de clubs ou associations à même de C.M.I.S. (Centre Municipal d'Initiation Sportive) les participants dont certains ont cinq ou six ans essaieront de vous faire

partager leur passion pendant cette journée. Des nouveautés la Canne de Combat, et une découverte des Arts Martiaux Birman. ■

L'entrée est gratuite. Pour tout renseignement Service des Sports 03.20.49.55.37.

# ARtmateuR vous propose : "des jardins révélés"

**A**rtmateuR a la volonté de monter un projet pour l'année marquante Lille 2004 en faisant appel à votre participation et votre générosité.

Il s'agit d'un parcours dans les rues du quartier et de la ville. « Des Jardins Révélés » est un projet qui a l'ambition de contribuer à un nouvel art de vivre, de vous faire porter un regard nouveau sur ce quartier que vous connaissez si bien, et ce, en vous révélant ses jardins cachés. Nous voulons

inviter des artistes à photographier des jardins privés pour ensuite les faire apparaître sur les murs mêmes de ces jardins, à l'extérieur. Vos murs deviendront pour un temps lieu d'exposition afin de redonner un souffle d'air pur, de nature à la balade en ville. Aussi, nous vous appelons à ouvrir vos jardins pour les immortaliser sous l'œil de l'artiste et les faire partager à tous ceux qui n'ont pas la chance d'avoir ces petits coins de paradis chez eux. Le photographe, lors de cette rencontre exceptionnelle, s'engagera à respecter votre jardin, l'utilisation que vous en faites ainsi que

l'image que vous-même en faites. C'est aussi l'opportunité d'être vous aussi acteur de Lille 2004 et actif dans la création d'une œuvre d'art dont vous offrez la matière première. « Des Jardins Révélés » invente une nouvelle façon de faire et de voir l'art aujourd'hui en tissant des liens artistiques à travers la ville et votre quartier. Enfin, il s'agit de montrer pour une fois ce que la ville cache et d'inciter les habitants à la voir différemment, à travers ses jardins. ■

Pour tout renseignement :  
association aRtmateuR 102, rue Guy  
Moquet 59420 Mouvaux. Tél/fax  
03.20.72.43.36. Email :  
artmateur@nordnet.fr

## Bon anniversaire Léonie !

**L**éonie Marlard est une vaillante et coquette senior du quartier, une figure de Saint-Sauveur. Elle fêtait à la Mairie de Quartier le 28 février dernier son... centième anniversaire.

Entourée par Marie-Christine Staniec, Conseillère Municipale déléguée aux Personnes Agées et Retraités, représentant Martine Aubry, Marie-Thérèse Rougerie, Présidente

du Conseil de Quartier, ses proches, ses amis(es), Léonie n'a pas hésité un seul instant à accepter une petite coupe de vin pétillant à cette occasion certes exceptionnelle.

C'est un événement pour la Ville et le quartier de Lille-Centre de fêter ainsi une centenaire dans une Mairie de Quartier, celle de Léonie.

Quelques mots chaleureux pour honorer notre doyenne des Lilloises, petits cadeaux et superbes bouquets de fleurs ont accompagné l'hommage que le quartier et la Ville tenaient à rendre à cette Lilloise bien connue. Fonctionnaire de métier (à la Trésorerie Municipale),

femme au service des autres, femme engagée et de convictions. Sans doute tient-elle là, dans sa vie personnelle et professionnelle active et citoyenne le secret de sa vitalité hors du commun. Léonie a en effet beaucoup de «tonus» ; elle se promène régulièrement en ville en bonne compagnie. Nous lui souhaitons tous un joyeux anniversaire ! ■



## Initiatives

**G**race au Fonds d'Initiatives Habitants, plusieurs projets vont voir le jour dans le quartier.

Nous reviendrons sur chacun d'entre eux le moment venu mais voici déjà un petit aperçu. « La

Source » mènera des jeunes collégiens de différents quartiers sur un rallye interculturel et culturel sur le thème Tolérance 100%. « La Clé » fêtera formateurs et apprenants de toutes nationalités autour d'une journée de convivialité. Les équipes de la Paroisse pourront organiser une sortie à la mer

avec leurs convives du dimanche. « L'Atelier Partage » de l'ABEJ et de jeunes étudiants de l'EDHEC organisent un tournoi de foot inter quartiers pour financer une partie de leur projet humanitaire au Brésil. Enfin, Ali, Hakim, Umut, Hassan, préparent activement et en travaillant le séjour au ski pour les prochaines vacances. ■



## Bon à savoir

Un établissement de spécialités marocaines a fait son apparition dans le secteur Varlin. Bonne nouvelle pour le quartier et ses habitants qui se réjouissent de l'arrivée d'une activité commerciale dans cette partie du quartier. Bienvenue donc à la Kasbah, 11, avenue Eugène Varlin.

**lille**  
magazine  
[www.mairie-lille.fr](http://www.mairie-lille.fr)

Supplément  
au mensuel →

Mairie de Quartier du Centre  
31, rue des Fossés  
Téléphone : 03 20 15 97 40.  
Télécopie : 03 20 15 97 47.

**Directeur de la Publication :**  
Hervé BARRÉ

**Rédacteur en Chef :** Guy LE FLÉCHER

**Coordination :** Sabine DUEZ

**Rédaction :** Le Comité de Rédaction de la Mairie de Quartier

**Photos :** Philippe BEELE, Daniel RAPAIICH

**Maquette :** Olivier VER ECKE

**Photogravure :** Nordcompo

**Impression :** L'Artésienne

ISSN - 0247 - 6045

Dépôt légal avril 2003

Tirage : 15 150 exemplaires.

A partir de votre téléphone mobile, vous avez accès à une visite à la carte, du centre historique de Lille. Interactive et dotée de documents sonores de Radio France ainsi que d'interviews, complétant l'apport d'informations, cette visite vous permettra d'apprécier les multiples facettes de cette partie de la ville

## Allo visite : visite de Lille sur téléphone portable

Chut, écoutez le guide. Vous souhaitez faire connaître le patrimoine lillois à vos amis ou désirez tout simplement en savoir plus sur les monuments que vous côtoyez chaque jour ? Si vous préférez découvrir la ville seul ou à votre rythme, avec Allovisit c'est désormais possible.

chargée d'histoire, et ceci pour un coût d'1 euro par site. L'écoute de chaque étape dure 3 minutes, avec la possibilité d'approfondir la visite. Le commentaire peut être interrompu à tout moment et repris là où il s'était arrêté, ce qui permettra aux gourmets comme aux accros du shopping de se livrer à leurs activi-

tés préférées. A l'initiative de la Ville de Lille et de l'Office du Tourisme de Lille, vous trouverez à votre disposition des cartes Allovisit dans les Mairies de Quartier, Offices du Tourisme de la métropole, et hôtels et musées de la ville. Laisser vous guider... ! ■

## Saint-Valentin

**V**ous les avez certainement croisés, nos Valentin costumés. Si vous étiez en centre-ville les 13 et 14 février derniers, ils n'ont pas pu vous échapper... Baron-Baronne, Arlequins ou joyeux Espagnols, trois couples de jeunes peu ordinaires ont offert des roses aux amoureux du centre-ville. Un petit clin d'œil des commerçants du G.A.E.L. (Groupe-ment des Acteurs Economiques de Lille Centre) pour mettre en

Vous les avez certainement croisés, nos Valentin costumés.

Si vous étiez en centre-ville les 13 et 14 février derniers, ils n'ont pas pu vous échapper... Baron-Baronne, Arlequins ou joyeux Espagnols, trois couples de jeunes peu ordinaires ont offert des roses aux amoureux du centre-ville. Un petit clin d'œil des commerçants du G.A.E.L. (Groupe-ment des Acteurs Economiques de Lille Centre) pour mettre en

valeur la convivialité de ses commerçants, et rendre toujours plus attractif notre cœur de ville. Cette opération originale et amusante fut couronnée d'un vif succès auprès des clients dans les commerces du G.A.E.L. les jeudi 13 et vendredi 14 février après-midi, ainsi que dans les restaurants le vendredi soir... ce fut un amour de Saint-Valentin ! ■

